

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Second Class postage paid at Fitchburg, MA

Torstaina, lokakuun 2 p., 1986 Thurs., October 2, 1986

ORGAN OF THE FINNISH AMERICAN LEAGUE FOR DEMOCRACY

82 vuosikerta Vol. LXXXII No. 39 45 cents

MAAILMAN ERI
KULMILTA



Suomi vetoaa ydinkoe- valtoihin

Suomalaisten rauhan- ja kansalaisyhteisöjen muodostama ydinkoeikieltoimikunta lähetti Yhdysvaltain ja Neuvostoliiton Washingtonissa syysk. 19. p:nä toisensa tavanneille ulkoministereille vetoomuksen ydinkokeiden jäädyttämiseksi ja neuvotte-
lujen aloittamiseksi ydinkoeikiel-
tosopimuksesta.

Toimikunta toivoo, että Yhdys-
vallat ja Neuvostoliitto voisivat
sopia johtajien huippukokouksen
pitämisestä vielä kuluvan
vuoden aikana niin, että se joh-
taa konkreettisiin ja merkittäviin
tuloksiin asevarustelun lopetta-
miseksi.

Israel pommitti

Israelilaiset koneet pommitti-
vat jälleen viime viikon torstai-
na palestiinalaisleiriä Libanonis-
sa. Libanonilaislähteiden mu-
kaan yksi palestiinalainen sissi
sai surmansa hyökkäyksessä
Miyeh Miehyn pakolaisleiriin.

Tämä oli israelilaiskoneiden
toinen hyökkäys Libanoniin kol-
men päivän kuluessa.

Rajaneuvottelut alkavat

Kiina ja Neuvostoliitto ovat so-
pineet kauan keskeytyksissä ol-
leiden rajaneuvottelujen, uude-
lleenaloittamisesta. Diplomaatit
pitävät tätä tärkeänä askeleena
kohti maiden suhteiden läm-
penemistä.

Aids-Rokote valmistumassa

Apinoilla tehdyt kokeet ovat
johtaneet läpimurtoon Aids-rok-
otteon kehittämisessä. Uusi
seksintö saattaa tutkijoiden mu-
kaan johtaa Aidsin täydelliseen
häviämiseen.



Rauhansoihtu liikkeelle

Rauhansoihtu loimuaa syksyn aikana ainutlaatuisessa soi-
tuviestissä, joka aloitettiin YK:n päämajalta New Yorkista
syysk. 16. päivänä. Soidun ensimmäinen kantaja oli olyn-
piavoittaja Bruce Jenner. Viestiä juostaan 86 vuorokautta,
ja soittoa kannetaan 45 maassa. Rauhaviestä on valmis-
telu kolme vuotta ja sillä juhlitaan kansainvälistä rau-
hanvuotta sekä Unicefin 40-vuotisjuhlaa.

Daniloff vapaana

MOSKOVA, N-liitto - Neuvos-
toliitto vapautti amerikkalaisen
journalistin **Nicholas Daniloffin**
maanantaina ja antoi hänelle lu-
van poistua maasta. Täten päät-
tynyt kuukauden päivät kestänyt
kriisi Yhdysvaltain ja Neuvos-
toliiton suhteissa saattaa vielä
mahdollistaa huipputapaamisen
presidentti **Reaganin** ja
Neuvostoliiton puoluejohtaja
Mihail Gorbatschovin välillä
tämän vuoden lopulla.

Daniloff, joka yöpyi Frankfur-
tissa ennen kuin jatkoi mat-
kaansa kotimaahansa, kertoi len-
tokentällä odottaneille reportte-
reille, "Olen kiitollinen Yhdysval-
tain presidentille. Olen vapaa,
olen länessä."

Hän lisäsi heti perään, "En voi
kertoa mistään muista järjes-
telystä. Olen tietoinen vain o-
masta vapaudestani."

Amerikkalaiset viranomaiset
kieltäytyivät keskustelemasta
Daniloffin vapauttamiseen johta-
neista neuvotteluista. Arvailujen
mukaan kysymyksessä oli vaih-
tokauppaa, jonka toisena osapuole-
na oli neuvostoliittolainen YK:n
virkailla **Gennadi Zaharov**, jota
US syytti vakolusta.

Samanaikaisesti US virano-
maiset luovuttivat Zaharovin

Neuvostoliiton suurlähettiläs
Jyri Dubininin haltuun.

Daniloff oli asunut US:n Mos-
kovan suurlähetystössä syys-
kuun 12. päivästä lähtien, jolloin
hänet vapautettiin 13 päivää
kestäneestä vankeudesta.

Huippukokous Islannissa

WASHINGTON - Presidentti
Reagan ilmoitti maanantaina ta-
paavansa Neuvostoliiton puolue-
johtaja **Mihail Gorbatschovin** Is-
lannissa lokakuun 11 ja 12 päi-
vinä.

Reaganin ilmoitus tuli yllätyk-
senä reporttereille, jotka olivat
kokoontuneet Valkoiseen Taloon
kuullakseen ulkoministeri **George P. Shultzin** selonteon **Nicho-
las Daniloffin** vapautuksesta.

"Ainoa mistä sovimme, on se,
että tapamme", presidentti sa-
noi ilmoittaessaan tapaamisesta.
Presidentti sanoi **Gor-
batschovin** ehdottaneen tapaa-
mistaa ja "vastasin myöntävästi".
Hän sanoi heidän suunnit-
televan **Gorbatschovin** Yhdysval-
tain vierailua.

Senaatti läpäisi verouudistuslain

WASHINGTON - Senaatti hy-
väksyi viime viikon lauantaina
suurella enemmistöllä verouudis-
tusehdotuksen, mikä tuo suurim-
pia muutoksia maan verotusjär-
jestelmään sitten Toisen maail-
mansodan.

Läpäisyn johdosta presidentti
Reagan saa allekirjoitettavak-
seen lakiuudistuksen, mikä vä-
hentää verotusluokkien luku-
määrää, rajoittaa porsaanreikiä
ja nostaa liikealojen veroja.

Lakiehdotus läpäisi äänin 74 -
23. Kahta päivää aikaisemmin
lakiehdotus läpäisi edustajahuo-
neen äänestyksessä äänin 292 -
136.

Valkoisen Talon virkailijoiden
mukaan Reagan tulee allekirjoit-
tamaan lain, lokakuun toisella vii-
kolla, joko välittömästi ennen tai
jälkeen kongressin kauden päät-
tymistä.

Suurin osa lain alaisista muu-
toksista astuu voimaan tam-
mikuun ensimmäisenä päivänä,
joskin joukko liikealoja kos-
kevista rajoituksista on taanneh-
tivia.

Veroluokkia tullaan supista-
maan asteittain ja uusi järjes-
telmä astuu voimaan kokonai-
suudessaan vuonna 1988.

Senaatin lauantai-äänestys-
tystä edelsi lähes kaksi vuotta
kestänyt prosessi, mikä sai val-
tiovarainministeriön, Valkoisen
Talon, senaatin, edustajahuo-
neen ja useimmat amerikkalaiset
hupilemaan filosofisten ja talou-
dellisten kysymysten paris-
sa ilman puoluehenkisiä ja ideo-
logisia erimielisyyksiä.

Senaatin äänestyksessä 41 re-
publikaanista ja 33 demokraattia
äänesti lakiehdotuksen puoles-
ta. Vastustus niin ikään jakautui
tasaisesti, 12 demokraattia ja 11
republikaanista.

Tässä lakiehdotuksen pääpiir-
teitä:

- Se vähentää verotusluok-
kien lukumäärää 15:stä neljään,
mitkä vaihtelevat 15 prosentista
33 prosenttiin.

- Se eliminoi laajimmin levin-
neitä huojenusmuotoja estä-

mällä monia sijoittajien nykyis-
tä vähennyksistä.

- Ainakin kuusi miljoonaa vä-
hätuloista amerikkalaista poiste-
taan kokonaan verotuslistoilta.

Suurin vastustus tuli niiltä se-
naattoreilta, joiden osavaltiot o-
vat joutuneet kokemaan kovia
maanjäristyksen, kaivos-
teollisuuden ja öljyteollisuuden
aloilla.

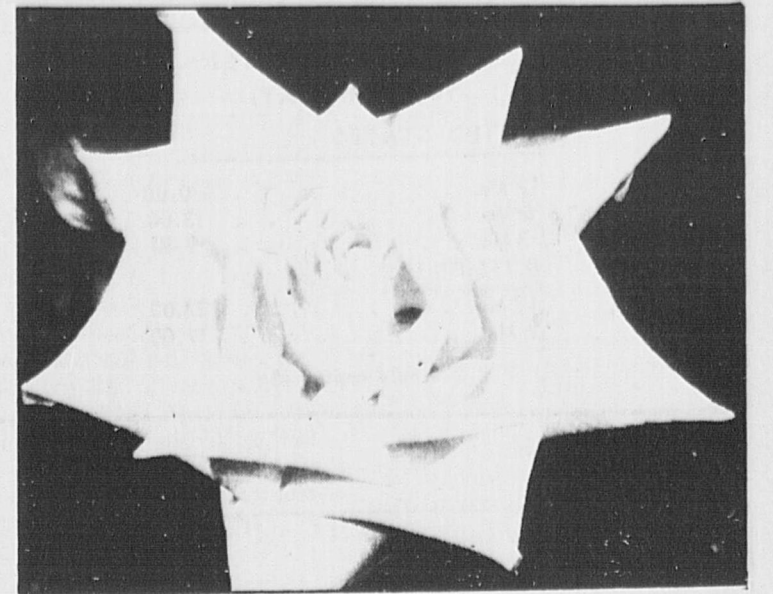
Kehitysmaiden velkaantuminen lisääntyi

Kehitysmaiden velkaant-
uminen syveni viime vuonna
niiden tuloihin nähden ennätys-
tasolle, ilmenee Kansainvälisen
valuuttarahaston vuosiker-
tomuksesta. Velkojen ja vienti-
tulosten suhde nousi 168 prosent-
tiin eli korkeammalle kuin ker-
taakaan kuluvalle vuosikymme-
nellä.

Velkaantuneimpia ovat vuosi-
kertomuksen mukaan Latinalai-
sen Amerikan maat, joiden vel-
kojen poismaksaminen vaatisi
niiden kolmen vuoden kaikki vien-
titulot. Lähi-Idän ei-öljyntuotta-
jien velat olivat rursaan kahden
vuoden vientitulot, Afrikan
kehitysmaiden vajaa kahden
vuoden vientitulot ja Aasian ke-
hitysmaiden vuoden vientitulot.

Kehitysmat maksoivat viime
vuonna velanhoitokuluina niin
ikään ennätysmäiset 129 bil-
joonaa dollaria eli 24 prosenttia
niiden tavaroiden ja palvelusten
viennin kokonaisarvosta. Velan-
hoitokuluista oli korkojen osuus
74 biljoonaa dollaria.

Kehitysmaiden velkaantumisen
on yksi keskeisistä kysymyk-
sistä maailmanpankkiryhmän
vuosikokouksessa Washingtonis-
sa syys-lokakuun vaihteessa.
Niiden velkatilanteen kärjisty-
seen vaikutti osaltaan teollisuus-
maiden kasvun hidastuminen, joka
johti myös maailmankaupan
kasvun hidastumiseen.



Ruususta kansalliskukka

Edustajahuone seurasi viime viikolla senaatin esimerkkiä
ja julisti ruusun kansalliskukaksi, päättäen siten kiistelyn
siitä, mikä kukka on oikeutettu moiseen kunniin. Lakiehd-
dotus lähetetään nyt presidentti **Reaganin** allekirjoitettavaksi.
Amerikan ruususeuran mukaan kaksi uutta ruusu-
tyyppiä - **Nancy Reagan** ja **First Lady Nancy** - on nimetty **Mrs. Reaganin** mukaan.

Etelä-Afrikan pakotteet esillä

Reagan ja edustajahuone vastakkain

WASHINGTON - Edusta-
jahuone ilmaisi kantansa Etelä-
Afrikan kauppapakotteiden suhteen
maanantaisessa istunnossa
kumoamalla presidentti
Reaganin vedon äänin 313 - 83.
Reagan ei onnistunut kääntä-
mään vastustajia puolelleen
siitä huolimatta, että hän lupasi
ryhtyä rajoitettuihin pakotteisiin
välittömästi.

Senaatin enemmistön johtaja
Bob Dole (R-Kan.) sanoi Reaganin
joutuvan koville koettaessaan
suostutella senaattia kannatta-
maan vetoaan.

Senaatin oli määrä päättää a-
sista keskeisissä kysymyksissä
istunnossaan. Presidentin veto voit-
taa vain siinä tapauksessa, että
kaksikolmesta paikalla ole-
vista jäsenistä äänestää sen
puolesta.

Reagan onnistui kääntämään
vain kuuden edustajahuo-
neen jäsenen mielen ennen maan-
antaisesta äänestystä. Kaikkiaan
81 republikaanista yhtyi 232 de-
mokraatin joukkoon äänestäen
vedon kumoamista. Vain neljä
demokraattia ja 79 republikaa-
nia kannatti sitä.

Kirjeessään sekä edusta-
jahuoneen että senaatin johto-
henkilöille Reagan kehotti kong-

ressia yhdessä hänen kanssaan
asentoitumaan Etelä-Afrikan
apartheid-järjestelmää vastaan.

Reagan sanoi estävänsä kaik-
ki uudet amerikkalaisten firmojen
sijoitukset eteläafrikkalaisissa
firmoissa, poikkeuksena olisi-
vat mustien omistamat yhtiöt.
Hän kieltäisi myös eteläaf-
rikkalaisen raudan ja teräksen
tuonnin eikä sallisi US pank-
kileijä Etelä-Afrikan hallituk-
selle tai sen agentteille.
Reagan haluaisi myös tutkia,
miten US voisi tulla toimeen il-
man Etelä-Afrikan mineraaleja ja
myöntäisi \$25 miljoonan määrän
rahat huonossa asemassa olevil-
le eteläafrikkalaisille.

Kirjeessä esitetyt askeleet laa-
jentaisivat Reaganin viimevuotis-
ta listaa, mutta eivät täydä edus-
tajahuoneen ja senaatin vaatimuk-
sia.

Kongressin läpäisemä lakiesi-
tys kieltää kaikki uudet sijoituk-
set ja kaikki pankkilainat, kieltää
eteläafrikkalaisten lentokoneiden
laskeutumisluvat, ja kieltää
raudan ja teräksen lisäksi kivihiilen,
uraanin, tekstiilien, aseiden
ja ruokatarvikkeiden tuonnin. Li-
säksi kielletäisiin raakaöljyn
vientit Etelä-Afrikkaan.

Kirkkoa kahtia jakava kysymys

Mies vai nainen?

Sopivatko liperit naisen kau-
laan? Tämän kysymyksen äärelle
aikoo Suomen evankelis-luterilainen
kirkko palata vielä kerran.
Kirkon korkein päättävä elin kir-
kolliskokous käsittelee naispappi-
peutta marraskuussa. Piispain-
kokouksessa asia oli esillä vii-
me viikolla. Ja jos ihmeitä ei ta-
pahu, voidaan Suomessa ensi
vuonna vihkiä naisia papeiksi.

Suomi ei ole muutoksen terä-
vimpanä kärkenä naisen pääs-
yksiä papeiksi: pohjoismaista se on
viimeinen. Maailman luterilaisista
kirkkoista vajaa puolet vihkiä nai-
sia papeiksi, ja näihin kirkkoihin
kuuluu jäsenistön suurin osa.

Naispappisuuden puolustata-
minen ja vastustaminen toteut-
teilla yhteiskunnan aloilta tut-
tua pohjois-etelä akselia. Etelä-
n vapaamielisissä seurakunnissa
naiselle oikeus suotaisiin vihi-
kiä ja kastaa, lestadiolaisten ja
muiden vanhoillisten vaikutusa-
luella pohjoisessa pitäydytään
nykyisessä miehessä käytännössä.

Kirkon palveluksessa on ny-
kyisin noin kolmesataa lehtoria,
jotka ovat kaikki naisia. Lehto-
reiden työ muistuttaa papin työ-
tä. Vain kastamista, vihkimistä ja
hautaan siunaamista he eivät voi
hoitaa itsenäisesti. Lehtorit saa-
vat olla näissä toimituksissa avus-
tamassa, mutta paikalla pitää
olla myös pappi.

Kiistelty lisäys

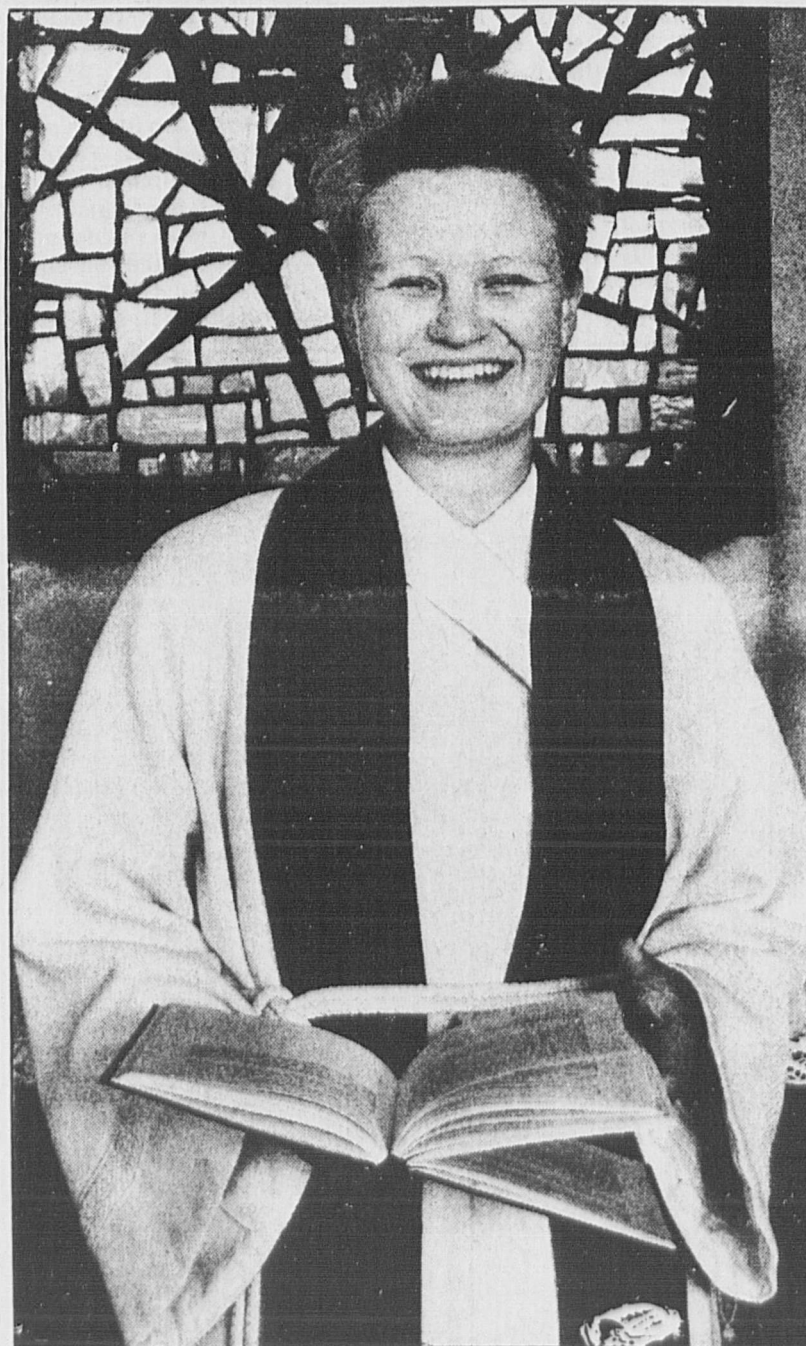
Naisen kelpaamattomuus pa-
pin virkaan on seuras nykyises-

tä kirkkolain tulkinnasta. Kirkko-
laissa ei suoraan sanota, että
pappi pitäisi olla mies. Kirkkolain
87 pykälä säättää vain, että "Pa-
piksi vihittävän tulee olla nuhtee-
ton, jumalaapelkäävä ja kristilli-
sestä elämästään tunnettu, kak-
sikymmentäkaksi vuotta täyttä-
nyt yliopistossa erikseen sääde-
tyissä pappisvirastukseen kuulu-
vissa oppiaineissa hyväksytty se-
kä vapaa sellaisista taudista
taikka jäsenten, puheen ja ai-
mien virheistä ja vioista, jotka
haittaavat pappisviran toimitta-
mistä".

Nykyisenkin lain nojalla voitai-
siin siis naisia papeiksi vihkiä.
Jotta käytäntö saataisiin muutu-
maan, naispappisuuden kannatta-
jat lisäksi sanot **mies tai nai-
nen, joka on** "kaksikymmen-
täksi vuotta täyttäneen" ja
"yliopistossa" väliin.

Naispappiutta käsiteltiin kir-
kolliskokouksessa edellisen ker-
ran reilut kaksi vuotta sitten.
Tuolloin esitys kaatui määrä-
hemmistön vastustukseen. Ehdot-
uksella oli 73 puolustajaa ja
32 vastustajaa. Sen läpimeno jäi
kuuden äänen päähän.

Naisen pääsy papeiksi on ollut
esillä kirkon korkeimmassa päät-
tävässä elimessä, kirkolliskokouk-
sessa, viisi kertaa vuoden 1958
jälkeen. Asian tiimoilta on istu-
nut komitea. Molemmat komi-
teat suhtautuivat hankkeeseen
suopeasti, ensimmäinen komi-
tea vuodelta 1961 tosin ei olisi
päästänyt naista piispaksi. Mie-
donnettu esitys hylättiin ää-
nin 63 vastaan, 55 puolesta.



Nainen ja alba. Kaatuvatko rooliaidat vihdoin myös Suo-
men kirkkoissa?

USA moitti Suomen Nicaragua-apua

Yhdysvallat on esittänyt Suo-
melle moitteet kehitysyhteis-
työstä Nicaraguan kanssa. Yh-
dysvaltain ulkoministeriö kutsui
viime kuussa Washingtonin suur-
laulettajamme **Paavo Rantasen**
virallisiin keskusteluihin asiasta.
Yhdysvaltain kerrotaan toden-
neen, ettei Suomen apu Nicaragualle
ole sopuissa Suomen ja Yhdysvaltain hyvien suh-
teiden kanssa.

Kitkasta Suomen ja Yhdysval-
tain suhteissa kerrotaan syysk.
18 p:nä torstaina ilmestyneessä
Suomen Kuvalehdessä. Asia vah-
vistettiin myös ulkoministeriön
keskiviikkona. Ulkoministeriön
mukaan kyse oli "normaalista
valtioiden välisestä dialogista,
jossa ei aina olla samaa mieltä".

Ulkoministeriössä arvioitiin, et-
tä Yhdysvallat on esittänyt mm.
muille Pohjoismaille ja Euroopan
yhteisömaille vastaavasti näke-
myksensä näiden harjoittamasta
yhteistyöstä Nicaraguan kanssa.

Suomen taholta oli todettu Yh-
dysvalloille, ettei sen ole syytä
asiaan puuttua, koska kyse on
Suomen ja Nicaraguan kahden-
välisestä asiasta, todetaan ulko-
ministeriöstä.

Nicaragua ei kuulu Suomen
kandenvälisen kehitysavun oh-
jelmamaihin, mutta vuodesta
1982 lähtien maa on kuulunut
keskeisiin avunsaajimme. Suo-
men tuki on ollut lähinnä huma-
nitaarista. Keskeiset hankkeet
liittyvät meijeriteollisuuteen ja

terveydenhuoltoon. Samoin Suo-
men tuella on korjattu pääkau-
pungin Managuan lentokentän
valot. Elokuussa päätettiin läh-
tää Suomesta 200 tonnia sano-
malehtipaperia ja 100 tonnia
kartonkia Nicaraguan. Paperia
käytetään maan uuden perus-
tustulain valmisteluun.

Muiden avustusten lisäksi Suo-
mi on myöntänyt Nicaragualle
yhteensä neljä kehitysluottoa,
joiden summa on noin 75 mil-
joonaa markkaa.

Suomen hallitus totesi kesällä
antamassaan kehitysyhteistyö-
kertomuksessa, että "huono tur-
vallisuustilanne on vaikeuttanut
suunnitellun yhteistyön toteut-
tamista Nicaraguan kanssa".

Yhteistyötä kuitenkin jatketaan
esimerkiksi meijeriteollisuuden
laitetoimitusten muodossa.

Nicaraguan presidentti **Daniel
Ortega** vieraili Suomessa ke-
vällä 1985. Presidentti **Mauno
Koivisto** otti tuolloin vieraan
vastaan.

Suomen Kuvalehden mukaan
Yhdysvallat toivoo Suomen valit-
sevan Nicaraguan asemesta toi-
sen kehitysyhteistyömaana latina-
laisesta Amerikasta. Suurlähet-
tiläs Rantasen kerrotaan toden-
neen, että Suomi päättää jat-
kossakin itsenäisesti kehitysyh-
teistyönsä kohdemaista.

Suomi pitää jo tällä haavaa
Perua samanlaisena kehitysa-
vun vastaanottajamaana latina-
laisessa Amerikassa kuin Nicara-
guakin.

This week in
THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

page 3

- President Mauno Koivisto's
tribute to Urho Kekkonen.

- Karita Mattila on tour with
the Helsinki Philharmonic.

- Helsinki Philharmonic tour
schedule.

- New England Festival Com-
mittee planning for Tampere Phil-
harmonic concert in Worcester
next May.

- AND if you know the names
of the men in the old photo in-
side, you could win \$10!

Sisäviuilla:

- Oona Haaranen, suoma-
lainen tanssija New York City-
ssä.

sivu 4

U.S.P.S. 454580

RAIVAAJA

(THE PIONEER) - Established 1905

Published by RAIVAAJA PUBLISHING CO
Weekly on Thursday except when Holiday falls on
Thursday, then on Wednesday
147 Elm St., - P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420
Phone (617) 343-3822
Second Class postage paid at Fitchburg, MA

Marita Caution Editor J. N. Reila Manager

SUBSCRIPTION RATES (TILAUSHINNAT)

UNITED STATES

12 Mo.	\$20.00
6 Mo.	13.00
3 Mo.	9.00

OUTSIDE U.S.

12 Mo.	\$24.00
6 Mo.	17.00

Single copies 45c

"Itsenäinen maa päättääkehitysavustaan

Yhdysvallat on esittänyt Suomelle moitteet kehitysyhteistyöstä Nicaraguan aknssa. Ulkoministeriön mukaan kyse oli normaalista valtioiden dialogista, jossa ei aina olla samaa mieltä.

Suomi on aivan korrektisti ilmoittanut Yhdysvalloille, ettei sen pidä puuttua asiaan. Kyse on Suomen ja Nicaraguan kahdenvälisestä suhteesta.

Suomen tuki Nicaraguahan on lähinnä humanitääristä, eikä sillä ole mitään tekemistä sotatoumien kanssa. Keskeiset hankkeet liittyvät meijeriteollisuuteen ja terveydenhuoltoon. Elokuussa päätettiin lähettää Suomesta 200 tonnia sanomalehtipaperia ja 100 tonnia kartonkia Nicaraguahan. Paperia käytetään uuden perustuslain valmistelussa.

Yhdysvaltain reaktio oli ylläherkkä. Suomi luonnollisesti päättää itsenäisesti kehitysapunsa kohteista. Niihin suurvalloilla ei pitäisi olla asiaa, vaikka ne saattavat toisinaan kiukuttaakin.

Suomella ja Nicaragualla ovat suhteet keskenään. Nicaraguan presidentti Daniel Ortega vieraili Suomessa keuhällä 1985. Presidentti Mauno Koivisto otti tuolloin vieraan vastaan.

Suomi jatkaa Nicaraguan humanitääristä tukemista. Kuuluhan se kahdenvälisen kehitysmaiden joukkoomme. Suomi ei toimita Nicaragualle sen paremmin kuin muillekaan sotaa käyville maille sotamateriaalia, mutta humanitäärisen avun antaminen on jo toista. Siitä päättävät keskenään avun antaja ja saaja. Tämä kuuluu itsenäisten valtioiden oikeuteen kaikkialla maailmassa.

Keskisuomalainen
23.9.1986

SCHILLER KIRJOITTA GOETHELLE

Me olemme molemmat etsineet totuutta, sinä ulkomaailmasta - elämästä, minä sisäisestä maailmasta - sydämeistä, ja me olemme molemmat löytäneet samman.

Friedrich von Schiller.

MINÄ OLEN JO OLLUT RAJALLA

... minä olen jo ollut rajalla, jonakin nimettömänä hetkenä olen ollut hyvin lähellä sitä maata, jossa tämä huntu silmittäni vedetään pois. Niin lähellä, että olen ymmärtänyt elämän jatkuvan siellä puolen - valtavan täydellisen elämän, jonka rinnalla tämä maanpäällinen on ollut vain häilyvä varjo. Ja niin on minullekin valkenemassa jotain mystiikan maailmasta, tuosta olevaisen ja ei-olevaisen rajalle vievästä maailmasta, josta voi lukea miten paljon tahansa, ja aina jäädä ulkopuolelle, kunnes jonakin äärimmilleen herkästyneenä hetkenä ovi alkaa hitaasti liukua syrjään.

Saima Harmaja 18-vuotiaana, v. 1931

Nimipäivät



Lokakuun 9 p. Ilona
Lokakuun 10 p. Aleks, Aleksis
Lokakuun 11 p. Otso, Ohto
Lokakuun 12 p. Aarre, Aarto
Lokakuun 13 p. Taina, Tanja, Taija
Lokakuun 14 p. Elsa, Else, Elsi
Lokakuun 15 p. Helvi, Heta



Änäkäisen - Vornasen linja pian valmis

Linnoitustyöt käynnissä itärajan tuntumassa

Satunnaista kulkijaa kohtaa Lieksan Kivivaarassa todellinen yllätys. Kylän maantien varressa, lähellä Neuvostoliiton rajaa liikkuu sotilaita ja raskasta kalustoa vilkkaaseen tahtiin. Talvisodan aikaisen Änäkäisen-Vornasen linjalta kuuluu kumeita räjähdyksiä, lapiot ja kangat kilahdelevat aamusta iltaan. Vornasenvaaran konekivääripesäketä ja sitä ympäröiviä taisteluhautoja on kunnostettu tämän viikon rauhanoimaiseen käyttöön - turistinähtävyydeksi.



Suurin osa hirsirakenteista on pahasti lahonneita, mutta löytyy täältä vielä kovaakin puuta, näyttää ylikersantti Matti Hämäläinen.

Pahoien lahonneiden ja hirsirakenteiltaan hengen-vaaralliseksi käyneen k-pesäkkeen kunnostaminen on ollut Lieksassa vireillä reilut kaksi vuosikymmentä.

Aluksi entisöimistä puuhasivat reserviläisjärjestöt ja kyläläiset; myöhemmin hankkeesta innostuivat Lieksan kaupunki, Rajavartiosto sekä Karjalan Jääkäripataljoona.

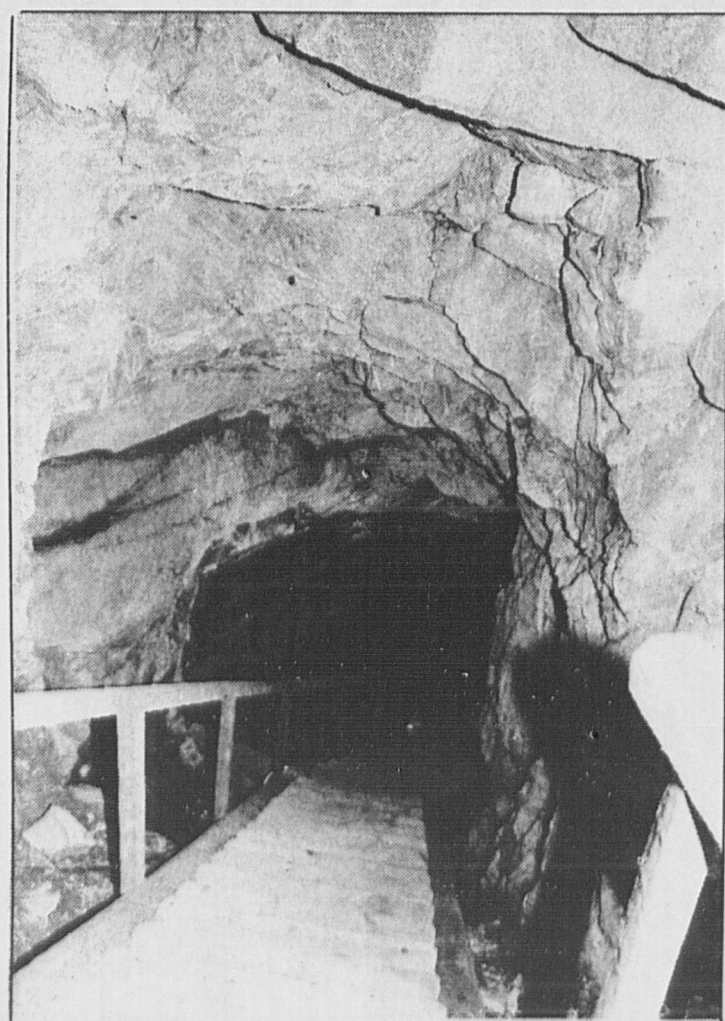
Nyt tuossa kauan kaivatussa kunnostamistyössä ahkeroi runsaat 80 miestä. Näistä suurin osa on rajavartiostosta ja KarJP:stä paikalle komennettuja sotilaita.

Vornasenvaara mykisti

Vornasenvaara kolmivuokkoinen katettu konekivääripesäke ympäröivine juoksuhautoineen on ollut suurelta yleisöltä piilossa kymmenet vuodet.

Aivan viime aikoina tämä Änäkäisen-Vornasen linja samoin Lieksan muutkin sotien aikaiset taistelupaikat ovat jostain syystä alkaneet kiehtoa etelän turisteja. Matkailijoita on käynyt jopa linja-autolasteittain. Juuri tämä lisääntynyt kiinnostus vauhditti kunnostushanketta.

Sotilaista ensimmäisinä Vornasenvaaraalle kapusivat KarJP:n pioneerit, joiden yllätys oli mitä melkoisin. Nuoret sotilaat eivät osanneet kuvitellaakaan lähes 50 vuotta vanhan pesäkkeen ja kallioiden aikanaan louhitun luolan jyrkyyttä ja mahtaa.



Luolan suuaukko kertoo hyvin kuinka mahtavasta sota-aikaisesta puolustusbunkkerista on kysymys.

vuotta. Pioneerijoukkuetta johtava yliluutnantti Heikki Salonen kuvaili linnoitusta mahtavaksi.

Tämän rakentamisessa on ollut aikanaan valtava työ. Pesäkkeen päälly eli niin sanottu räjähtävä osa oli lähes kahden metrin paksuudelta kiviohkaraita ja mursketta. Kaikesta päättellen tämä pesäke on aikanaan rakennettu kestämään kovakin hyökkäykset.

Tuskinpa edes täysosuma olisi tähän pystynyt, kertoi yliluutnantti Salonen, joka joukkueensa kanssa purkaa ja rakentaa pesäkkeen uudelleen.

Miljoonahanke

Töiden kustannusarviosta ei ole annettu ulkopuolisille tietoja. Joka tapauksessa on selvää, että mikäli työt teetettäisiin ulkopuolisilla urakoitsijalla, puhutaisiin miljoonista markoista. Pioneerien ei ole tällä tavalla veriteltävissä.

Myös talkootyön osuus on Änäkäisen-Vornasen linjalla näinä päivinä huomattava. Talkootöihin osallistuvat paitsi reserviläiset, myös lähikyläläiset ja tosi-innokkaat matkailuihmiset. Muun muassa polkujen ja lähimyrästäin raivaustyöt on annettu luonnollisesti sota-aajan

ammattilaisille.

Pioneerit työskentelevät pesäkkeiden hirsirakenteiden kimpussa, rajamiehet kohentelevat juoksuhautoja ja panssariesteitä. Lieksan kaupunki rakentaa alueelle pysäköintipaikat. Änäkäisen-Vornasen linja on pian valmis uuteen rauhanoimaiseen tehtävänsä matkailukohteena.

Rauhaa rakentavia matkailukohteita

Lieksalaiset matkailualan ammattilaiset ovat pitäneet hankkeessa päänsä kylmänä. Vornasenvaaraalle ei rakenneta mitään uutta ja asiaankuulumatonta. Kohteen markkinoinnissa ollaan asiallisia ja mallittaisia. Lieksassa ei suotta uhota eikä luoda mystiikkaa.

Tietyistä nämä taisteluhaudat ovat kunnostettuna vetäviä matkailukohteita, mutta kaikista huolimatta ne ovat vain muisto menneistä ajoista. Ehkä ne aitoudessaan edistävät jopa rauhankasvatusta, arvioi Lieksan matkailuyhtiön markkinointisihteeri Riitta Eskola.

Mitä tekevätään ilomantsilaiset

Lieksalaisten kauan vireillä ollut hanketta pidetään Pohjois-Karjalassa ymmärrettävänä ja tarpeellisuena. Mutta varsin ristiriitaisin tuntein maakunnassa on vastaanotettu tieto siitä, että Ilomantsin Hattuvaarassa aloitettiin samaan aikaan täysin uusien juoksuhautojen ja korsujen rakentaminen.

Nämä taisteluhaudat rakennetaan Hattuvaaran kylän keskustaan, ensi vuoden alussa valmistuvat Taistelijan Talon välittömään läheisyyteen. Asialla ovat ilomantsilaiset reserviläiset, jotka aikovat selviytyä kyseenalaisesta urakastaan täysin talkoovoimin. Ensimmäiset lapion pistot kuultiin tiistaina.

Ilomantsilaisten puuhailu koko Taistelijan Talo -hankkeessa sekä juoksuhautojen rakentamiseen on aiheuttamassa varsin vilkkaan keskustelun: Missä kulkee raja matkailuelinkeinon kehittämiseksi? Uusien taistelupaikkojen rakentaminen menee monelta yli ymmärryksen. Vai ehkä sittenkin? Olisiko kenties pieni virkistävää, leikkimielinen talvisotakin kenties tarpeen autioituneiden karjalaiskyläen talvimatkailun lisäämiseksi?

Testi ja kuvat
Esa Partanen

Lahjoituksia Raivaajalle!

TUKEMISRAHASTO 1986: Yhteensä: \$ 8,810.95

Rachel Krookin muistolle
s. kesäk. 15, 1900 Turku Suomi
k. syysk. 28, 1986 Fitchburg, MA

Mr. ja Mrs. William Pajunen
Mr. ja Mrs. Anton Nopanen
Henni Lappalainen
Alma Duley
Miriam Orava
Lina Roiko
Anni ja Arvi Harju
Irja Alitalo
George ja Ethel Anttonen
Lauri ja Mirja Jokinen
Mr. ja Mrs. Waino Berkiö
Martha ja Lauri Kivimäki
Vieno Aho
Aili Koivu
Fanny Huhtala
Ellen Rauhala
Vieno Kingston
Mr. ja Mrs. Karhunen
Sadie Ahola
Taimi Olkkola
Martha Asiala
Helvi Misslin
Aili Aaltonen
Mary Kumpula
Hilma Leppänen

Yhteensä \$ 27.00

Esta ja Arvo Arjanen, Fitchburg, MA \$ 5.00

Martha Tenanderin muistolle
Helen Pisaruk, Helvi Wintturi, Anna Niemi \$10.00
Vieno Kokko, Milford, NH \$5.00
Sirkka ja Olavi Tastula, Fitchburg \$5.00
Taisto Luokkala, Pittsburgh, PA \$10.00
Eben ja Aino Bennet, Cape Elizabeth, ME \$50.00

Lillian Wirkkalan muistolle
Mr. ja Mrs. Eino Oily, Gardner, MA \$10.00

Kiitos lahjoittajille!

Kuolleita

Rachel Krook

FITCHBURG, MA - Rachel A. (Jokinen) Krook, 86, 54 Wallace Ave., kuoli syysk. 28, 1986 Burbankin sairaalassa. Hänen aviomiehensä John Krook kuoli 1952.

Hän oli syntynyt Turussa Suomessa kesäk. 15, 1900 Charles ja Wilhelmina Jokisen tyttärenä ja muutti tänne New Ipswichista 30 vuotta sitten.

Vainaja kuului Suomalaiseen Kultaisen Iän Kerhoon. Kaipaamaan jäi poika Paul H. Krook, Lantana, FL; tytär Marga R. Betz, Amherst, N.H.; sisko Taimi Jokinen ja veli Lauri Jokinen, kumpikin Fitchburgissa; seitsemän lastenlasta; 27 lastenlasten lasta ja kaksi sisarusten lasta.

Sawyer-Miller Hautaustoumisto huolehti hautaamisesta. Hautajaiset pidettiin Elm St. Lähtöseurakunnassa pastori David E. Wuoren toimitaessa siunaamisen.

Hautaaminen tapahtui Smith Village hautausmaahan New Ipswich, N.H.:ssä.

Vieno Soini

WORCESTER, MA - Vieno R. (Niemi) Soini, 80, 30 Wellington St., kuoli syysk. 22, 1986 City sairaalassa. Hänen aviomiehensä Eero Soini kuoli useita vuosia sitten.

Hän oli syntynyt Fitchburgissa elok. 30, 1906 John V. ja Amalia (Niemi) Niemen tyttärenä. Hän

opiskeli sekä Fitchburg High Schoolissa että entisessä Fitchburg Business Collegessa.

Vainaja näytteli useissa suomalaisissa opereeteissa, joita esitettiin entisen Aamunkoitto Raittiusseuran näyttämöllä.

Kaipaamaan jäi sisar Laila N. Huxtable, Greenfield; useita sisarusten lapsia sekä heidän jälkeläisiään.

Hautaustoumisto Sawyer-Miller, 129 Elm St., Fitchburg, huolehti hautauksesta. Pastori William A. Sumner toimitti siunauksen. Hautaaminen tapahtui Forest Hill hautausmaahan Fitchburgissa.

Toivo M. Kotilainen

MILLBURY, MA - Toivo M. Kotilainen, 76, 15 Alpine St., kuoli syysk. 27, 1986 St. Vincentin sairaalassa.

Hän oli syntynyt Fitchburgissa Matti ja Hilma (Jylkkä) Kotilaisen poikana ja asui myös Lowellissa ennen kuin muutti tänne 46 vuotta sitten.

Vainaja työskenteli 46 vuotta New England Electric Co.:n palveluksessa jäaden eläkkeelle 1975. Hän kuului useisiin eri järjestöihin.

Kaipaamaan jäi vaimo Irma I. (Sandel) Kotilainen; tytär Paula L. Lantz, Groton; veli Edwin A. Kotilainen, Westminster ja neljä lapsenlasta.

Hautaaminen tapahtui Central hautausmaahan.

Sosialismia Chicagossa!

Maailman vanhin sosialistinen kirjanjulkaisija ei olekaan Euroopassa, vaan - USA:ssa! Tästä sangen yllättävästä asiasta kertoi ruotsalainen sanomalehti Aftonbladet äskettäin.

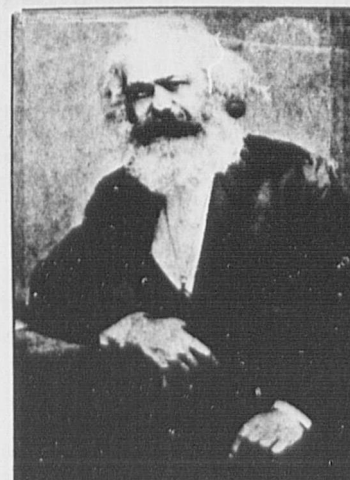
Chicagolainen Charles H. Kerr Publishing Company perustettiin dramaattisena vuonna 1886, jolloin taistelu kahdeksan tunnin työpäivästä oli kovimmillaan.

Chicago oli sata vuotta sitten kansainvälisen sosialismin, socialidemokratian anarkismin keskus, joten oli luonnollista että siellä oli tämänkaltaista säpinää.

Kerr on julkaissut mm. Pääoman ja paljon muita tutkapari Marx - Engelsin klassikoita.

Kerrin puoleen ovat kääntyneet myös oman maan toisina jättelijät ja radikaalit, kun kirja on pitänyt saada julkisuuteen. Listalla on mm. niinkin rankkoja

häiskä kuin Eugene Debs, Joe Hill, Carl Sandburg, Upton Sinclair ja Jack London.



Vaikka työläisen sana ei USA:ssa paljon painakaan, painaa Charles H. Kerr työläisten kirjoja. Kuvassa julkaisijan bestseller-kirjailija, Karl Marx.

The Finnish-American

RAIVA AJA



Karita Mattila on tour with Helsinki Philharmonic

Soprano Karita Mattila will be appearing with the Helsinki Philharmonic on the following dates and locations: October 12, The Concert Theater, Long Island University - C. W. Post Center, Greenvale, NY; October 14, Richardson Auditorium, Alexander Hall, Princeton University, Princeton, NJ; October 17, Hershey Theater, East Caracas Ave., Hershey, PA; October 18, The Main Stage, SUNY, Stony Brook, NY; October 19, Hauppauge High School, Hauppauge, NY; October 21, Mechanics Hall, 321 Main St., Worcester, Mass., and October 24, special televised UN-Day concert at the United Nations, New York, NY.

Karita Mattila was born in Finland and studied at the Helsinki Sibelius Academy. In 1981 she won the Finnish National Singing competition and in 1983 was awarded first prize in Singer of the World competition in Cardiff.

Mattila made her debut with the Finnish National Opera as the Countess in *Le Nozze di Figaro* and also appeared as Donna Anna in *Don Giovanni* at the Savonlinna Festival. In 1984 she debuted at the Theatre de la Monnaie in Brussels as the Countess and sang the first Eva of her career in a new production of *Die Meistersinger* in Brussels in June of 1985. She also sang her first Donna Elvira in *Don Giovanni* in a new Scottish Opera production and debuted in the United States in the Fall of 1985 in a production of *Don Giovanni* for the Washington Opera starring Renato Bruson, staged by Jean-Pierre Ponnelle and conducted by Daniel Baren-

boim.

In the summer of 1985 Karita Mattila made an unexpected debut at the Munich Festival appearing as Eva in *Die Meistersinger* opposite Bernd Weikl to tremendous critical and public acclaim.

Karita Mattila debuted at the Royal Opera, Covent Garden, in July 1986 as Fiordiligi in *Così fan tutte* and will also appear at Covent Garden as the Countess and as Pamina in *Die Zauberflöte*. She will also appear as Fiordiligi in Paris and as Rosalinde in *Die Fledermaus* in Brussels. At the Savonlinna Festival in her native Finland, Karita Mattila will add the role of Amelia Grimaldi in Verdi's *Simon Boccanegra* to her repertoire.

In the 1987-88 season Ms. Mattila will sing Fiordiligi in Houston and in the Autumn of 1988 debuts at the Chicago Lyric Opera as Donna Elvira.

Karita Mattila devotes a portion of each season to concert and recital appearances.



Karita Mattila

Helsinki Philharmonic Tour '86

October 12
Greenvale, NY - The Concert Theater, Long Island University - C. W. Post Center. Tel.: (516) 299-2753.

October 14
Princeton, NJ - Richardson Auditorium, Alexander Hall, Princeton University. Tel.: Princeton University Concerts (609) 452-5707.

October 15
New Bedford, MA - Zeiterion Theatre, 684 Purchase St. Tel.: (617) 997-5664.

October 16
Albany, NY - Palace Theatre, 19 Clinton Ave. Tel.: Albany Symphony Orchestra, Inc., (518) 465-4755.

October 17
Hershey, PA - Hershey Theatre, East Caracas Ave. Tel.: M.S. Hershey Foundation (717) 534-3411.

October 18
Stony Brook, NY - The Main Stage, SUNY. Tel.: SUNY Fine Arts Center (516) 246-7905.

October 21
Hauppauge, NY - Hauppauge High School. Tel.: Friends of Bayshore-Brightwaters Library (516) 665-4350.

October 21 & 22
Worcester, MA - Mechanics Hall, 321 Main St. Tel.: Worcester County Music Association (617) 754-3231.

October 24
New York, NY - United Nations, special televised UN-Day Concert. Tel.: UN Department of Public Information, (212) 754-6956.

This tour has been arranged by Columbia Artists Management, Inc. 165 West 57th St., NYC, NY 10019.

Farmington Hills MI Ambassador Rantanen to visit Finnish Center

The new Finnish Ambassador to the United States Paavo Rantanen and Mrs. Rantanen will be the honored guests at a dinner at the Finnish Center on Friday, October 10.

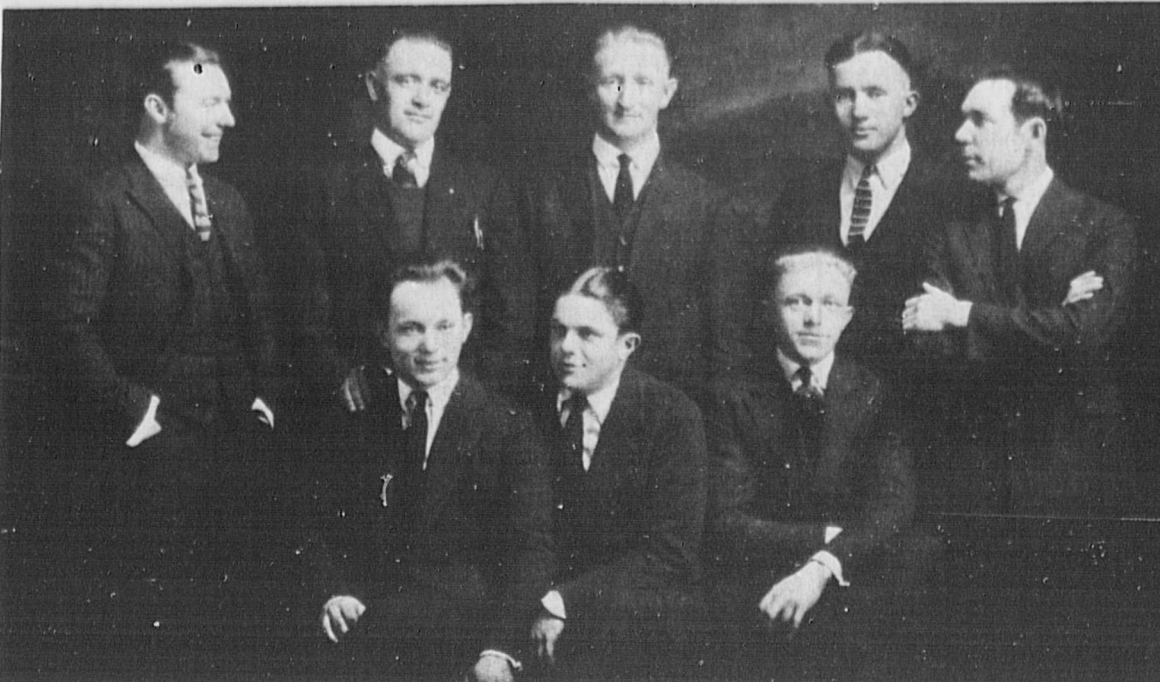
The ambassador is looking forward to meeting the Finns of the Detroit Metropolitan area and reviewing their considerable achievements in upholding their heritage and culture.

Our FCA members and the entire Scandinavian community are invited to this special occasion on Friday, October 10, with a social hour at 6:30 and dinner at 7:30.

Reservations can be made with Ruth Beaudoin at 37868 Connaught, Northville, MI 48167, tel. 477-3857.

FCA Newsletter

Who are these men . . . and why are they smiling?



Here is your chance to win \$10!

Do you know any of these eight handsome young men in this photo taken in Fitchburg a few years ago? If you do, send their names to Raivaaja and you may win a cash prize:

- \$10.00 to the person who can name all or most of the men.
- \$5.00 to the runner up.
- In case of a tie, the earlier postmark will decide the winner -
- Two random drawings of all entries: \$1.00 awarded for each correct identification.

Entries must be mailed to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600 and postmarked no later than October 16. Winners will be announced in the October 23rd issue. Employees, officers and directors of Raivaaja Publishing Company are ineligible to participate.

New England committee planning Tampere Philharmonic concert in 1987

"The New England Finnish Festival Committee" is the new name for an older committee "The Finfest '84" that was formed by inviting about thirty different Finnish organizations in the New England area to organize the Finfest for 1984 in Fitchburg. This committee had worked so well, that it was hoped that it could continue its association and bring together the New England area Finns in joyous activity from time to time.

The opportunity has come.

As we all know, the year 1987 marks the 70th Anniversary of Finland's independence, and the entire nation is celebrating it with all the arts. Music, of course, is one of the performing arts that is shared most easily. Music is the universal language understood by all peoples on this planet, and although it differs in strength, and familiarity in its expression throughout the world, it is something people of all cultures can share peacefully and joyfully with one another. Therefore, music is the language of celebrations.

We will band together in our efforts in bringing a Finnish symphony orchestra to Worcester's Mechanics Hall on May 12, 1987. The Tampere Philharmonic Orchestra will make its first visit to the U.S. and our concert will be the first one on their tour.

During the summer we have been in direct contact with the orchestra by mail, we have received confirmation of our desire to work together in organizing this event.

As a result we have met in person the Orchestra Manager, Matti Murto, and the city of Tampere Director of Cultural Affairs, Timo Kukkamäki. Their plan was to come to Worcester to meet a few hurriedly collected executive board members at 1 p.m. at Mechanics Hall, but things being "bigger than life" in the U.S., when arriving around 5 p.m. they met even fewer of us. With good humor we accepted their profuse apologies and quickly toured the facilities.

Lloyd Hannula, accompanied by his wife Joyce, took Timo Kukkamäki (and his wife and mother) to meet with Ms. Palmgren to review the arrangements for the tour and Mimmi Hartiala-Sloan acted as a supplementary interpreter, assisting Matti Murto in discussing the particulars with the building manager, Bob Blair.

Matti's concern is for the musicians and we looked at the

stage, the dressing rooms, special chairs for the cellists, the music stands, etc., and we made noises to check the acoustics of the Hall. Mechanics Hall is a wonderful concert hall, and both Matti Murto and Timo Kukkamäki were well pleased.

Over a cup of coffee we visited informally, talking about this concert: the music will be by Finnish composers Jean Sibelius and Leevi Madetoja; the soloist will be Matti Salminen, no less. The orchestra members are younger than their American counterparts, and eager to come share their talent and joy in music.

We look forward to keeping you informed about the concert plans and how things are progressing, and we hope that by becoming familiar with all this in the *Raivaaja* you will want to be part of this musical celebration.

Mimmi Hartiala Sloan for the New England Festival Committee

Alvar Aalto symposium

LOS ANGELES, CA - A two day symposium entitled Alvar Aalto and Beyond will be held here on October 10 and 11.

The opening session will take place at the Pacific Design Center Auditorium, 8687 Melrose Ave., and will focus on the Alvar Aalto: Furniture and Glass exhibition currently at the Craft and Folk Art Museum; on issues of furniture design and context within Finnish culture and elsewhere and the sociological impact of Aalto's design theory. A reception follows.

The October 11 session will be in Dickinson Auditorium, UCLA, 405 Hilgard Ave. It will explore the larger issues of Aalto's design and architectural philosophies, their impact on design both in Finland and around the world.

For more information contact Trisha Tallon-Blanchard at the Craft and Folk Art Museum (213-937-5544) or the Consulate General of Finland, Los Angeles (213-203-9903).

A Tribute to Urho Kekkonen

Eulogy delivered by Finland's President Mauno Koivisto on August 31, 1986

A sad message has reached us today. President Urho Kekkonen has departed from our midst. We have lost a great Finn and an internationally esteemed statesman.

This message did not come unexpectedly, but is nonetheless upsetting. In the next few days it will have been five years since President Kekkonen performed his last official function, conscious of his duty and master of his style to the end. After that, a grave illness kept him out of the public sphere, in Tamminiemi, which had become a symbol of his life's work.

I express my sincere condolences to his family.

President Kekkonen would have celebrated his 86th birthday next Wednesday. In the course of his long life, he saw Finnish society undergo many profound changes. He saw many of his goals achieved, but also had to experience many setbacks. The goals to the attainment of which he had completely devoted himself were the unity and welfare of the Finnish people and international peace and security. His achievements were major and point the way for us far into the future.

Urho Kekkonen's life's work was just as many-sided and colorful as his personality. Whatever he undertook, he did so with absolute determination. Undaunted by opposition, he championed matters that he considered right and nationally important. He was the man punting his boat upstream who is depicted in his personal ex libris.

While the Second World War was still in progress, Urho Kekkonen set himself the goal of stabilizing Finland's international position on a wholly new basis.

When he left the helm of foreign policy, Finland was in a better position than she had ever been in the history of our people.

Building trust in our relations with the Soviet Union and strengthening this trust remained his most central foreign policy goal. This was the foundation on which

he also built up good and functioning relations with the West, where he was accorded recognition for his realism and skillfulness. Thanks to this, our country has been able to perform services benefiting international cooperation. The continuing vitality of the Conference on Security and Co-operation in Europe is the most visible international monument to Urho Kekkonen's life's work.

Urho Kekkonen's tasks in relation to society were aimed at the unification of the Finnish people. He said he understood that national unity could be brought about enduringly only through the people learning to know itself and accepting the diversity within itself.

The obstacles to the national unity championed by Urho Kekkonen did not consist of the differences between people who had embraced different ideals, but related to their different positions in society and different experiences of life.

Finnish society did not suffer the divisive influence of the various racial, religious and language factors, which are still helping to exacerbate many conflicts in many countries today.

Many members of our nation besides Urho Kekkonen have lived in a fragmented and conflict-ridden social reality. Like him, many have considered all wrathful feelings, which have been harbored also in Finnish society, to be unnecessary.

Urho Kekkonen was in a position, by virtue of his experience, aspirations and skills, to contribute more than anybody else towards national unification.

We can not all become the same, and if we could it would have no value. What is valuable is that in our diversity we can live together and jointly manage our common affairs in the way that Urho Kekkonen has shown us.

Urho Kekkonen is gone. With feelings of profound grief and deep gratitude, the Finnish people respect the memory of a great architect of peace and a great Finn.

Kalenteri

CALIFORNIA

September 10 - Alvar Aalto: Furniture and Glass, The Craft and Folk Art Museum, 5814 Wilshire Boulevard, Los Angeles. This exhibition examines Aalto's industrial design work in depth. It includes approximately 35 pieces of furniture, some 35 examples of glass, furniture components, sculptural reliefs, sketches, finished drawings and photographic panels.

CONNECTICUT

October 11 - Ohjelma ilta, 7:30 pm, Sampo Hall, Rt. 169, Canterbury. Dancing after the program to the music of Hannu and Mark Makipuro.

ILLINOIS

October 18 - 19 - International Folk Festival at Donnelly Hall across from McCormick Center, Chicago. Park south of Soldier's Field. International Foods and Finnish booth. Admission free.

MASSACHUSETTS

October 3 - Meetings of Knights and Ladies of Kaleva, 7:30 pm, Kaleva Koti, 107 Mechanic St., Fitchburg.
October 4 - Oil fund illamat, light supper 6:30 pm, Maynard Ladies and Knights of Kaleva, Fort Pond, Littleton.
October 5 - Scholarship fund breakfast, 7:30-11 am, Maynard Ladies and Knights of Kaleva, Fort Pond, Littleton.
- Annual Kaleva Smorgasbord, 12 noon to 1:30 pm, Fitchburg Kaleva Campgrounds, Fort Pond, Lancaster.
October 7 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Fellowship Hall, Elm St. Church, 264 Elm St., Fitchburg.
October 8 - Finnish American Club of Saima monthly meeting, 7:30 pm, Saima Park, Scott Rd., Fitchburg.
October 11 - Holiday Fair sponsored by Maynard Ladies and Knights of Kaleva, 10 am - 2 pm, Fort Pond, Littleton. Arts, crafts, handknits, etc. Hamburgers and hot dogs.
October 12 - Breakfast and fair, 7:30 am - noon, Fort Pond, Littleton. Maynard Ladies and Knights of Kaleva.

MICHIGAN

October 6-9 - Housecleaning time at the Finnish Center, 35200 W. Eight Mile Rd., Farmington Hills. Workbees from 9 am to 4 pm.
October 10 - Visit of Finnish ambassador Paavo Rantanen to the Finnish Center, Farmington Hills. Dinner at 7:30 pm.
October 11 - Rummage, pasty, and bake sale, 8 am to 3 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
October 15 - Senior Citizens Luncheon, noon, Finnish Center, Farmington Hills.

NEW YORK

October 4 - Miss Finlandia 1986 Beauty Contest, 7:30 pm, Imatra Hall, 740-40th St., Brooklyn.
October 23 - Finlandia Sinfonietta concert, 8 pm, Merkin Concert Hall at the Abraham Goodman House, 129 West 67th St., New York. Sponsored by the Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter.

All programs subject to change



NATIONAL ARTIST OF FINLAND



AKSELE GALLÉN-KALLELA

The greatest KALEVALA illustrations in the form of a fine art calendar - The Aksele Gallen-Kallela 1987 Calendar, first in an exclusive series of fine art calendars featuring the masterworks of Finnish Art, includes:

- 4 magnificent reproduction prints on silken fabric from museum approved color separations;
- 4 individual mats of fine imported art paper for dramatic self-framing;
- English/Finnish text

\$20 Plus postage

Please mail me _____ calendars. I enclose a check or money order for \$22.50 for each 12" x 17" postpaid calendar ordered. (Mass. residents add \$1 state tax)

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____

Mail to RAIVA AJA PUBLISHING CO. P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600. Supplies limited

Helo Saunas

1" TONGUE & GROOVE REDWOOD, CEDAR
INTERIOR AND EXTERIOR WALLS

Sanded smooth on all exposed surfaces

FREE STAND • PRE-CUT KITS • CUSTOM SIZE

HELO HEATER

Fall Sale 45% Off

Call: Pentti Jokiahio tel: 617-787-1143

Smith Funeral Home, Inc.
Elden E. Bjurling
Steven A. Palmer
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel.: 632-0377

R. S. FOSTER
INSURANCE AGENCY INC.
4 Central Street
Ashburnham, MA 01430
Telephone: 827-5909



Floridan kuulumisia



Tropiikin portilta

Muutettuamme Floridan länsirannalta Atlantin rannalle, siis entistä etelämmäksi, tänne Lake Worthiin, tuntuu kuin ilma olisi nyt helpompaa hengittää. Pikku kävely ulkona ei aiheuta niin paljon hikoilua kuin aiheutti Mek-sikonlahden ilma, Atlanti on virkeämpää ilmastoa.

Täällä sitä nyt ollaan, sanoit äijä, kun ojaan putosi.

Halusimme kokeilla Finnish-American Lepokotia, josta kuulimme paljon hyvää. Emme tahoneet odottaa, kunnes on myöhäistä. Ehkä monikin on odottanut liian kauan, sillä täällä on enemmän peräti vanhoja kuin me osasimme odottaa. Rullatuoleissa he liikkuvat tai kävelyvälineiden avulla. Useimmat pääsevät keppien avulla liikkumaan. Mutta kyllä täällä on sellaisiakin, jotka eivät tarvitse erilaisia apuvälineitä.

Kun puhuttelee näitä asukkaita, he sanovat olevansa 90 vuoden ikäisiä. Yksi kävelee kiivaasti pitkää käytävää aamuin illoin. Hän kuuluu täyttäneen 95 vuotta. Ruokajärjestelmä on maukas ja ilmeisesti auttaa terveyteen. Meidänkin Marthalla oli 'arthritis' iskenyt selkään ja jalkaan, mutta se katosi, kun oli täällä oltu pari viikkoa.

"Kukko kiekuu!" huutaa tarjoilijatare ennen kello 7 aamulla, ja kaikki pukeutuvat aamiaiselle. Päivällinen on 11:45. Iltapäiväkahvit saadaan klo 3, jonka jälkeen voi olla kirkonmenot tai muuta ohjelmaa, kuten suomalaisia kansanlauluja, joiden johtaja-opettajana on Edward Haapa, entinen Kuperisaaren poika, josta prof. Martti Nisonen teki muusikon.

Illallinen on 5:30. Joskus on sen jälkeen henkistä ohjelmaa...

Niin että kyllä täällä pidetään mieli virkeänä, kun muualla suomalaiskeskuksissa sellaiset harastukset ovat lakastuneet. Nuoret valtaavat suomalaishaalit ja vanhat väistyvät alta. Sitten haaleissa on enimmäkseen tanssia.

Kaikkea tällaista tulee mieleen, kun yrittää napputtaa jotakin tähän ensimmäiseen Lepokotikirjeeseen. Olemme kuulleet, että muutkin siirtokansallisuudet ovat aikoneet rakentaa tällaisia koteja, mutta ei siitä ole tullut valmista. Suomalaiset ovat taas edelläkävijöitä, josta varsinkin vanha Suomi on tullut kuuluisaksi (Maailman lukutaitoisin kansa, jolla on suhteellisesti suurin kirjakauppa, suurin yliopisto Skandinaviassa jne).

Reino W. Suojanen

Oona Haaranen - tanssiopinnoissa Juilliardissa

Oona Haaranen on 24-vuotias suomalainen tanssija, joka aloitti juuri neljännen vuosikurssin opinnot maailmakuulussa Juilliard koulussa New York Cityssä.

Kilpailu ja tahti ovat kovia, mutta koulu myös antaa paljon. Koulupäivä alkaa aamulla kahdeksalta ja päättyy usein vasta iltaikymmeneltä. Lauantaisin käydään koulua, vain sunnuntait jäävät vapaiksi.

Tanssin lisäksi Juilliard tarjoaa akateemista sivistystä. Oonan ja kaikkien muidenkin tanssijoiden pitää opiskella kirjallisuutta (mm. kahdeksan Shakespearen näytelmää), filosofiaa, musiikkia ja anatomiaa.

Varsinaiset tanssiopinnot jatkuvat tasaisesti musiikin, tanssin, draaman ja oopperan välillä.

Mikkelissä syntyneen Oonan isä oli Charles Chaplinin innokas ihailija ja niinpä hän nimesi tyttärensäkin Chaplinin kauniin vaimon mukaan.

Helsinkiin Oona muutti kolmi-vuotiaana ja aloitti tanssimisen 6-vuotisena satubaletissa. Pari vuotta myöhemmin hän siirtyi Oopperanbalettiin. Baletin ohella hän on soittanut pianoa 13 vuotta.

Steiner koulun jälkeen Oona jatkoi opintojaan iltaikoulussa. Hän luki koulussa lyhyen englannin, mutta sai lisäopetusta enoltaan.

Noin 25 prosenttia Juilliardin oppilaista on ulkomalaisia. Pääsyaatimukset ovat kovat. Ensimmäinen kova paperisota, sitten joutuu kokeeseen.

Esimerkiksi tanssilinjalte pyrkivä joutuu antamaan näytteen sekä modernin tanssin että baletin tekniikasta. Lisäksi soolo, musiikkikoe ja sekä suullinen

että kirjallinen englannin kielen koe.

Koulun lukukausimaksu on \$ 6,500 vuodessa. Suomesta Oona saa vain \$ 1,500 avustuksen. Suomessa ei tällaisia opintoja tueta ilman akateemista tutkintoa, mihin taas Suomessa ei ole mahdollisuutta. Amerikkalaisia stipendejä hän ei voi saada, koska ulkomalaiset eivät ole oikeutettuja niitä anomaan.

Kesänsä Oona on viettänyt Suomessa opiskelurahoja tienäämässä. Tänä kesänä hän on pettä lapsia.

New Yorkissa hän on asunut amerikkalaisissa perheissä. Suurena apuna ja tukena hänellä on ollut toinen suomalainen tanssija, maailman mainetta nauttanut Taina Elg.

Koulun päätyttyä Oona haluaa jäädä Yhdysvaltoihin ainakin vuodeksi, maisterin tutkinnonkin hän haluaa suorittaa myöhemmin.

Jorma Uotinen ja Ulrika Hallberg ovat ne suomalaiset tanssijat, joita Oona ihailee ja arvostaa eniten.

Tahti Juilliardissa on aivan toisenlainen kuin Suomessa. Ei ole pauseja, hyvä jos ehtii syödä. Työtapakin on hyvin erilainen, kaikessa pyritään eteenpäin jatkuvasti.

Koulussa annettu anatomian opetus tanssin yhteydessä on tehnyt suuren vaikutuksen. Samoin oikea energian käyttö sekä liikkeen analysointi.

Ulkomailla opintojaan jatkavat suomalaiset musiikin opiskelijat saavat automaattisesti stipendejä, mutta tanssijoille niitä ei anneta. Suomessa ei kuitenkaan ole tällaisia korkeatason koulutusmahdollisuuksia, vaan tanssijoiden pitää hakeutua ulkomaille opintojaan jatkamaan.



Suomalainen tanssija Oona Haaranen on juuri aloittanut neljännen vuosikurssin opinnot maailmakuulussa Juilliardin koulussa New York Cityssä. Tahti on tiukka ja vaatimukset kovat. Hänen pitäisi valmistua vuoden 1987 toukokuussa. Oonan mukaan tanssin taiteellinen taso on Suomessa hyvin korkea, mutta tietoa puuttuu paljon. Hän haluaakin palata Suomeen rikastuttamaan tanssitaiteella toimivalla tanssipedagogina. Oman tanssiryhmän perustaminen myös kiinnostaa. Haaveena hänellä on kuitenkin BFA-tutkinnon jälkeen päästä vielä USA:han suorittamaan maisterin loppututkinto muutaman Suomessa olovuoden jälkeen.

Juilliard on arvostettu koulu ja päästötodistus takaa oven avauksen tanssimaailmaan. Lukukausimaksun kalleus vain vaikeuttaa opiskelua. Nyt kaikki amerikkalaiset ja Yhdysvalloissa asuvat suomalaiset voivat osallistua Oonan auttamiseen häntä tukevan stipendiraaston kautta.

Jos jokainen lukija lähettäisi vaikkapa vain dollarin, kokonaisuuden avulla lukukausimaksun maksaminen kävisi keveämmäksi!

Stipendiraastoa voi kurtuttaa lähettämällä sekin osoitteella: Oona c/o Raivaaja P.O. Box 600 Fitchburg, MA 01420

New Port Richey, FL

Toissa syksynä hurrikaani Eleena riehui Mexican lahdella, ja löi kovaa sadetta ja tuulta Lake Worth Richeyhin. Ei tullut maihin, vaan päätti mennä kiusottelemaan muita etelävaltioita. Tulin sanoneeksi, että jos se vie meidän mobiiliin niin säästymme paljolta työltä. Ja melkein päällä tavalla muuttomme Lepokotiin tapahtui.

Kahdessa viikossa oli talous purettava, koska poikamme Wisconsinista otti aikaa työstä Työnpäivän juhlien lisäksi tullaakseen meitä auttamaan. Juhlien takia oli paha aika saada puhelinuutuuksia tai myydä mitään. Kaikki juhlivat.

Tavarat jaettiin Pelastusarmeijalle ja Finnish American Clubille syysmyyjäisiä varten. Perheenjäsenet olivat liian kaukana osallistukseen jakeluun paitsi pojanpoikamme, joka asuu New Port Richeyssä, sai tarvittavia esineitä ja ruoka-aineita kaapeista.

Vi Lahti ja Willard Salmi, molemmat kokeneita muuttohommissa olivat suurena apuna. Muuten ehkä olisimme siellä vieläkin. Herb Ericksonnit auttoivat tarvoitteen siirrossa. U-Haulilla tuotiin loput tänne.

Tulee mieleen esimerkkejä tarvoitteen luomisesta. Suomessa sodan aikana erään naisen perhe menetti kaiken maallisen tavaransa ja häneltä kysyttiin: "Miltä se tuntuu kun kaikki on mennyt?". Hän vastasi: "Hyvältä se tuntuu. Nyt on aikaa tosiasioihin".

Erään ison talon tytär Suomessa peräi kotitalonsa, mutta luovutti sen sisarellensa sanoen: "Köyhänä on niin hyvä olla".

Kouluaikana, yli 50 vuotta sitten, luimme amerikkalaisen Henry David Thoreau'n "Walden Pondia". Thoreau oli tyytymätön jokapäiväisen elämän askareitten taakkaan. Hän rakensi talon metsän yksinäisyyteen, ainoastaan lainattu kirves aseena. Hän asui siellä pari vuotta, tutki luontoa, kirjoitti ja runoili. Nuorena emme varmaankaan osanneet panna arvoa sellaiselle elämäntavalle.

Ennen lähtöämme oli meille F-A Clubilla sydäntä lämmittävä jäähyväisjuhla. En ymmärrä mitenkä se saatiin aikaan niin lyhyessä ajassa, varsinkin kun niin monet olivat vielä matkoilla. Irja Kallio siirsi Ohion matkansa ja piti ylistävän jäähyväispuheen, joka pani meidät punastelemaan.

Marian Huffert soitti "Sunrise, sunset". Helvi Grinko ohjasi hienon musiikki-ohjelman. Helvi lauloi, ja kolmella viululla soitettiin ystäväyslauluja. Pastori Lepistö puhui muutoksista, joita akkivaarmasta tulee ihmiselämään. Vanhemmiten niitä tulee hyvikin tiheään. Tarjoilu oli maukas ja runsas.

Finnish American Clubissa olemme 4 vuoden aikana nähneet kaksi vaihetta. Ensimmäinen oli joka lauanta-ilta suomalaista ohjelmaa. Silloin oli monia hyviä suomalaiskykyjä, jotka auisti ja koivat lahjojaan. Vuosien varrella monet ovat kuolleet, toiset muuttaneet Lepokotiin tai lastensa luo pohjoiseen tai itävaltioihin.

Clubi silti toimii tehokkaasti - nuoremilla voimilla. Kieli on muuttunut englanniksi. Monella on aviokumppani, joka ei ymmärrä suomea. Talo pidetään mainiossa kunnossa. Sitä vuokrataan. Usein tarjotaan pienestä maksusta hienoja aterioita, jotka ovat hyvin tervetulleita kirkosta palatessa ja niille, jotka eivät enää jaksa pitää yllä omaa huusholli.

Syystoiminta alkaa jäsenkokouksella lokak. 4 p:nä.

Kuulumisia. - Selma Mary Arvo, 79, kuoli Heinäk. 4 p. Tuli tänne 30 vuotta sitten Mass Citystä, Mich. Jäsen Faith Luth, kirkossa ja Finnish American Clubissa. Kaipaamaan jäi puoliso Clyde, tytär ja poika, 5 veljeä, 5 sisarta ja

3 lastenlasta.

Taimi Kuhlberg, 67, 410 East Delaware Ave., NPR, kuoli elok. 15 p. Hän oli syntynyt Philadelphiassa ja tuli tänne 14 vuotta sitten Salt Lake Citystä, Utah. Opetti taidetta New Yorkin koulussa. Jäsen: Faith Luth, kirkossa ja F-A Clubissa. Kaipaamaan jäi äiti, Ida Johnson, puoliso John H. Kuhlberg, ja muita sukulaisia.

Sairaalassa olet useamman kerran ollut Dorothy Nyback, John Kuhlberg, Ilmari Aro ja varmaankin monet muut, joitten nimet eivät nyt ole tiedossa. Mae Peltto on saanut halvauksen. Clyde Arvo myi talonsa ja on nyt Heather Hill Hotokodissa.

Olo täällä Finnish American Lepokodissa tuntuu hyvin mukavalta ja lupaavalta. Olohuoneet ja käytävät on koristettu taidokkaasti; ryijyillä, maalauksilla ja muilla käsitöillä. On hyvää sielullista sekä ruumiillista ravintoa. Tule mieleen kun istuttiin Anna Majan syysajajaisissa, että tällälailla sitä ennen vanhaan istuttiin kuninkaitten hevissä kuuntelemassa hienoa musiikkia.

Martha Suojanen

Boynton Beach, Fla.

Parhaat onnittelet Ruth ja Veikko Gronroosille 51-vuotishääpäiväänsä johdosta! Onnittelet ovat myös paikallaan heidän toisen lastenlapsensa Steven Arthurin syntymän johdosta.

Lake Worth, Fla.



Finnish-American Rest Home, Inc.

Lämpimät terveiset New Yorkista, sieltä miljoonakaupungin sykkivästä sydäimestä. "Oli ihmeenhyvä tula kotiin" - tänne aurinkoiseen Floridaan.

Edellisellä viikolla vietettiin kodissamme syyskun syntymäpäiväjuhlaa. Hienosta musiikki-ohjelmasta vastasivat Leo Jaakola, Lilian, ja Charles Hedlund. Sydämeiliset kiitokset, teistä pidettiin kovasti.

Eva Jolleen muistotilaisuus oli 9.15, pastori Törmälä piti kauniin muistohetken. Saimme toisenkin surusanoman, sairaskodin asukas Victor Salmi nukkui ikuisneen kuluvan kuun 23. päivä. Otamme osaa omaisten suruun. Hänet haudataan maanantaina 29. p. klo 2 ip., muistotilaisuus Lepokodilla klo 3 ip.

Torstaina 25 p. oli Annan Majassa kahviaisit, missä kotimme omat asukkaat esittivät kaiken ohjelman. Mr. haapa on ollut kotimme laulukuoron johtajana jo 8 vuotta. Tämä mainio musiikin taitaja johti jälleen kuumem esitykset. Lämmin kiitos Mr. Haapalle ja kaikille rakkaille asuk-

kaillemme, jotka teitte tästä mukavan iltaipäivän. Kiitos myös tarjoilijoille siellä pöydän takana ja yleisölle mukana olosta.

Parhaat kiitoksemme Kirsti Nilsen-Schneider'lle kirjalahjoituksesta. Hän lahjoitti äitinsä kirjoittaman kirjan "Finnish Bakers Daughters". Olemme nauttineet Lepokodilla tästä viehättävästä ja älykkästä kirjoitetusta teoksesta, joka antaa elävän kuvauksen siirtolaisten elämästä Kanadassa.

Keskiviikkona 24. päivänä oli sekä asukkaiden että johtokunnan kokoukset.

Lauantaina oli syksyn ensimmäiset myyjäiset Annan Majassa. Tavaraa oli runsaasti tarjolla ja kauppajakin tehtiin.

Tuhannet kiitokset kaikille Lepokodin ystäville tästä suuremoisesta työstänne sekä kaikille teille, jotka jaksatte tukea kotiamme monin eri tavoin.

Huom! Vuosikokous on lauantaina 25 päivä lokakuuta klo 1:00 ip. Annan Majassa.

Lepokotiterveisin
Elina Kuronen

ACE HARDWARE

1212 Lantana Rd.
Lantana, Florida 33460

"We stock sauna heaters"

Puh. 585-0247

Marmorisia ja graniittisia
hautokivia

BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

American Finnish Tourist Club

301 Central Blvd.

Lantana, Fla

Joka sunnuntai ohjelmalta tai konsertti ja tanssia lopuksi. Joka lauantai koko illan tanssit eri seurojen järjestämänä. Ilmastoitu haali, hyvä musiikki, iloinen ystävien seura! Torstaina ja sunnuntaina klo 12 haali avoinna pelejä ja seurustelua varten. Ravintola avoinna ohjelma- ja tanssi-iltoina. Tarjotaan kahvia voileipiä riisipuroa hedelmäkkeitä ym.

Tervetuloa Turistiklubille!

Voluntown, Conn.

Pakinaa Voluntownista

Syystuulet puhaltelivat tätä kirjoittaessani, lömpämättä pyöri 50 asteen tuntumassa, lisää lämmintä ilmaa on kuitenkin luvassa. Tämä on mielestäni ihanaa aikaa painua takapihamme metsään karsimaan ja pilkkomaan viime vuoden myrskyn kaatamia puita.

Ikävä vaan, että aikaa ei ole paljon monilta muilta hommilta, mutta pienikin nautinto riikkaassa syysilmassa tuntuu suloiselta.

Aura Seuran kesän riennot ovat olleet vilkkaat ja monipuoliset; joista Hertta Kirjeessään on maininnut. Kannattajajoukko on ollut aulista ja avokätistä, joten jos tätä riittää niin seuramme tulevaisuus on taattu vielä vuosiksi eteenpäin.

Tahdommekin kiittää kaikkia, jotka tukevat toimintaamme ja tuntevat seuratalomme kuin toiseksi kodikseen. Nyt oliskin aika koko laajan ympäristön kansalaistemme tulla mukaan ja nauttia ystävällisestä ja vapaasta seurasta kauniin talomme suojissa.

Kohta tulee taas aika, jolloin osa jäsenistämme johtaa tiensä Floridaan. Olemme aina iloisia saadessamme heidät keväällä takaisin, sillä heillä on tahtoa, tarmoa ja taitoa ottaa osaa seuramme toimintaan. Erikoisen kiitoksemme näille jäsenillemme.

Seuramme kokouksessa syysk. 8. p:nä todettiin, että olemme hyvässä asemassa. Monien sisäisten asioiden yhteydessä päätettiin pitää seuraava kokous, lokak. 6. p:nä aloittaa kello 6 illalla "Pot Luck" aterian merkeissä. Emännät päättävät keskenään mitä kukin tuo, joten saamme maukkaan ja yksinkertaisen illallisen. On juhlaista ystäväjoukon seurassa istua pitkään ruokapöytään.

Muistetaan myös, että seuramme on maanviljelysseura, joten tuomme peltomme tuotteita näkyville. Viime kokouksessa kahvit tarjosivat Mr. ja Mrs. Olavi Kurko, heille kiitoksemme.



Tilatkaa Raivaaja

Newton-Bartlett

HAUT AUSTOIMISTO

Tel. 836-2113
42 Main St., Newport, N.H.

MOODY'S DINER

and CABINS
Erikoisia päivällisiä,
Curb-palvelus

KOTITEKOISET LEIVOKSET
WALDOBORO, MAINE

NIPPA SAUNAKIUKAITA

Laatuvalmistetta sitten 1930 Nippa Supreme huoneenlämmittäjiä, Nippa Energy-Maid keskuslämmityslaitteita, Nippa Wildlife Campstoves, saunakiukaita ja saunan tarpeita.

Nopea toimitus
Bruce Mfg. Inc. P.O. Box 213
Bruce Crossing, MI 49912
(906) 827-3906
Jälleen myyjä halutaan

Canterbury, Conn.

Sampo Seuran uutisia!

Sampo Seuralla pidetään Ohjelma-ilta ja tanssit lauantaina, lokakuun 11 p:nä, alkaen kello 7:30 ill.

Tämä ilta on oikeastaan "Fund raising" -ilta Sampo seuralle, joka on löytänyt itsensä velassa kunnan veroissa.

Seuran toiminta on pikkukiljaa mennyt alas, syystä, että pidetyt tilaisuudet eivät ole saaneet kannatusta ympäristöllä asuvilta amerikkansuomalaisilta. Toiminta henkijät tekivät aina suuren työn eri tilaisuuksiin, yleisöä vain olisi tarvittu enemmän.

Sampo Seuran tulevaisuus on nyt siis kyseensalainen! Viime kokouksessa päätettiin yrittää saada Sampo seura muutetuksi "Finnish American Heritage Society", että saisimme verovapauden.

Kokouksessa myös pohdittiin asiaa kuinka saisimme rahaa veroihin? Hannu Mäkipuro esitti, että laitettaisiin ohjelma-tanssiliimat, ja niin asia toteutuu ja on toivomus, että kansaa tulisi paljon avustamaan Sampo Seuraa tässä hädässä.

Ohjelmassa esiintyy Hannun lisäksi Ellen Majonen, tunnettu entinen Canterburylainen. Ellen omaa kauniin koulutetun sopranoäänän, häntä tulee säestämään Howard Curry. Myös ohjelmassa esiintyvät Mirja ja Olavi Kurko. He laulavat kauniisti kan-

sanlauluja, Olavin säestäessä mandoliinilla. Olavi on luvannut esittää hauskan "yllätys komedian".

Olemme iloisia että olemme saaneet Kurkot tänne Long Islandilla, he rakensivat oman uuden kodin Rhode Islandin puolelle, Voluntownin lähelle.

Hannu esiintyy poikansa Mark Mäkipuron kanssa, sekä itse säestäen haitarilla hauskan laulun.

Ohjelman jälkeen on kahvitarjoilu alakerrassa ja sen jälkeen alkaa raitakkaat tanssit Hannun ja Markun hyväillä tahdilla. Aatos Autio on lupautunut laulamaan tanssin aikana. Ilta on lahjoitus esiintyjiltä Sampo Seuralle, josta heille kiitos jos etukäteen!

Olipais hauska jos salli täytyisi yleisöstä! Kaikki mukaan!! Tervetuloa läheltä ja kaukaa!

Ritva L.

Voluntown, Conn.

Valitamme kovasti virheistä, joita oli päässyt pajahtamaan Aura Haalin kirjoitukseen syysk. 18. päivän Raivaajassa. Kappaleet olivat hypelleet vähän siikin sokin, mikä tietysti vaikeutti Anja Laurilan muuten mukavaa kirjoitusta.

DANIELSON OIL CO.

ATLANTIC Polttoöljyä

Recapping

Commerce Ave.

DANIELSON, CONN.

SUOMALAINEN

PAIKANVÄLITYSTOIMISTO

HILDA KOTILA ja

VIRGINIA KOTILA MÜHLBERG

Hyviä paikkoja saatavana
Soittakaa (212) 288-6562
tai kirjoittakaa osoitteella:

FINNISH EMPLOYMENT
AGENCY INC.

206 East 85th St.

New York, N.Y. 10028

The Robert H

Auchmoody Funeral Homes

Main Street

Fishkill, N. Y.

Tel. 896-6166

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 774-3284



Central Village
Tel. 564-2147

GF 5 2276-2277

Edw. C. Halvorsen, Inc.

FUNERAL DIRECTORS

310-12 8th AVENUE

BROOKLYN 20, N.Y.

In Continuous Service to the Community Since 1849

Lakeside Chapel

Funeral Directors

131 Lakeside Dr.

Lake Worth, Florida

Puhelin 582-6633

Kulta- ja kelloseppä

MATTI KOMONEN

Kaikki työ taattu

1595 Lucerne Ave. Lake Worth, Fla. 33460

Puh. 585-1084

knollwood groves



Hedelmäpakkauksia - Kauniita hedelmäkoreja
Tilauksia täytetään pyydettäessä
10 eri laadua olevia sitru- hedelmiä
Lahjavarakauppa, jossa yli 1000 valikoimaa

Avoinna maanantaista lauantaihin, klo 9 ap. - 5:30 ip.

8053 Lawrence Road

Yksi maili etelään Hypoluxo tieltä

Boynton Beach, Florida 33436 - Puh. (

Työnpäivänä 1986

Ikkään kuin korvaukseksi siitä sateisesta ja kylmästä elokuusta, oli sään hoitaja hankkinut kauniin, aurinkoisen sään Työnpäiväksi. Lomailijat toivoivatkin, että Työnpäivänä olisi kaunis sää, koska se tavallisesti on loman loppu. Muutenkin tämä oikullinen kesä antoi loman viettäjille paljon harmia.

Sinä ehkä vielä istut Cape Codin rannalla ja katselet kaihoisella mielen rannattoman meren ulapalle ja hyräilet itsellesi laulua; "On tuolla jossain maa palmujen, ja rantaan siellä käy neitonen" ...jne.

Aurinko vielä lämmittää selkääsi, mutta vesi joka huutelee jalkojasi on paljon kylmempää kuin se oli elokuun alussa. Vie-reinen rantakaisla, jossa ystäväsi piti hauskaa, on nyt tyhjä. Lokki seisoo mietteisään meren kai-verteleman pölkyn päässä.

Pohjoinen naapurimme, Kanada, lähetti meille monta vuoro-kautta kestäneen voimakkaan tuulen sieltä jäävuoriensa seuduilta ja jäädytti veden pinnan. Tämä kesä muutenkin kulkee hyvää vauhtia loppuaan kohti. Kaksi ja puoliminuuttia päivässä, 17 ½ minuuttia viikossa ja tunti ja 15 minuuttia kuukaudessa; näin, lyhenee päivänvalo. Se on no-peaa menoa hämmäriä aikoja kohti.

Puitten ja rakennuksien varjot käyvät pelottavan pitkiksi ja suu-riksi. Linnut tuossa vielä len-televät ja pysähtyvät puun oksal-le mutta eipä enää laulata, ovat vakavia kuten toisetkin kesä-vieraat. Kesä kun loppuu kesken.

Muistojen komeroista tulikin sitten Työnpäiviä, joita juhlittiin reilusti. Meitä "finnejä" oli silloin täällä Uuden Englannin Ameri-kassa, jokaisessa kylässä ja kau-pungissa, niin että päät yhteen kolisivat, ja heidän piti saada myös juhla.

Kun kesäjuhlat oli pidetty alettiin suunnitella seuraavia juhla ja huomattiin, että eipä ole so-pivampaa aikaa seuraaville juh-lille, kuin on Työnpäivä ja nimeksi juhlille tuli Syysjuhlat.

Nämä syysjuhlat olivatkin pal-jon pidetty ja Worcesterin Osas-ton "Mölyä" osoitettiin erittäin sopivaksi paikaksi näiden juhli-en vietolle. Worcesterissa oli kokenutta, toimeliasta jäsenis-töä järjestämään ja toiset Osas-tot antoivat apuaan ohjelman ja urheilun järjestämisessä.

Näiden juhlien yksi vetonume-ro oli Penkkiurheilijain viestin-juoksu. Niiltä paikkakunnilta joilta oli viestijoukkueet mukana, oli myös sen suomalainen väes-tö mukana juhlissa. Näistä juok-suista puhuttiin ja kirjoitettiin sa-nomalehdissä paljon ennen juh-lia ja juhlien jälkeen.

Lopun me tiedämmekin. Tie-dämme miksi Syysjuhlat lop-puivat. Miksi on täytynyt luopua niin monesta hyvästä ja haus-kasta. Mutta kannetaan näitä

kauniita muistoja sydä-mellämme iloisella mielellä ilta-puheemme ratoksi.

Maynardin Raivaajan tilaajille

Tämä on minulle hyvin vasten-mielinen tehtävä, mutta koska se on pakon sanelema, niin se täy-tyy tehdä.

Olen pakotettu luopumaan Rai-vaajan asiamiestehtävästäni Maynardissa. Korkean iän ja sen mukana tulleet haittojen vuoksi. Mutta Raivaajan tilaajat voivat sen tehtävän suorittaa helposti itsekin.

Kun Raivaajasta tulee teille kortti, jossa muistutetaan tilauk-senne loppumisesta, teidän tu-leee laittaa tämä kortti ja tilaus-hinta mukana tullesseen. Rai-vaajan osoitteella varattuun kir-jeuoreen. Postimerkki vain oi-keaan yläkulmaan, ja voitte an-taa sen postimiehelle tai panna postilaatikkoon. Ja niin on tilaus uudistettu.

Pyydän tässä kiittää Maynar-din Raivaajan tilaajia, heitä on ainakin kahdessa polvessa, men-neitten vuosikymmenien aikai-sesta arvokkaasta yhteistoimin-nasta sekä siitä runsaskätisestä Raivaajan avustustyöstä, jota olette tehnyt monella muotoa, vuosi vuoden perästä. Kiitollisin mielin,

Ed. Helander



Poika, Peter Joseph John Mahoney III, syntyi syysk. 21, 1986 Peter ja Christina (Kirk-man) Mahoneyille, Coxacke, N.Y. Syntymäpaino oli 8 paunaa ja puoli unssia. Isovanhemmat o-vat Mr. ja Mrs. Wäinö J. Kirkman, South Royalston, MA ja Mrs. Vin-cent J. Mahoney, Lake George, N.Y.

Tyttölapsi syysk. 2, 1986 Mr. ja Mrs. Kenneth Demontille (Cindy Mäki), 7 Main St., Chamberlain St., Greenville, N.H.

Tyttölapsi syysk. 5, 1986 Mr. ja Mrs. Gary Grant (Karen Salo), Heywood Road, Ashby, MA.

Fitchburg ja ympäristö

Kultaisen Iän Kerho

Suomalainen Kultaisen Iän Ker-ho kokoontui tiistaina, syysk. 30, p:nä Elm St. Lähetyskirjon seurakuntasalissa, 264 Elm St., Fitch-burg.

Presidentti Anton Nopanen a-vasi kokouksen tervetulle kaik-kia läsnäolijoita. Sitä seurasi "America" ja "Maamme" laulut Mrs. Ethel Anttosen säestäessä pianolla.

Hetken hiljaisuudella huomioi-tiin Rachel Krookia, joka kuoli syysk. 28, 1986.

Seuraavat vieraat toivotettiin tervetulleiksi: Otto Parhiala, Greenville, N.H.; Martha Langen ja Irja Alatalo, Fitchburg; Mr. ja Mrs. Wesley Pasanen, Alaska ja Ellen Rauhalo, Townsend.

Sihteeri Tyne Pajanen luki e-dellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin yksimielisesti. Sairaskomitean raportin antoi-vat Anni Harju ja Martha Kivimä-ki.

"Happy Birthday" laululla huo-mioitiin syntymäpäiväsankarei-tä: Wayne Karhunen (syysk. 28); Esther Silvonon (syysk. 29); Aina Anttila (syysk. 29); Aili Johnson (Syysk. 30) ja Lauri Anttila (lo-kak. 4).

Suurkiitokset seuraaville hen-kilöille heidän kerholle antamis-taan lahjoista: Marga Betz - \$40.00 äitinsä Rachel Krookin muistolle; Mrs. Krookin perhe lahjoitti makupaljoja kahvipöytään; Esther Silvonon - \$10.00 syn-tymäpäivänsä johdosta; Hilma Leppänen - kahvia; Aili aaltosen - kahvia ja pikkuleipiä; Otto Par-hiala - kahvipöytä; Henni Lappa-lainen - voileipiä; Martha Carlson - munkkeja ja kukkia; Mary Kum-pula - pannukakku; Vieno King-son - persikkapiirakka.

Ohjaket annettiin sitten Axel Hillin käsiin ja hän esitteli seu-raavan ohjelman: Wäinö Berkiö aloitti hanurisoolla; Hilma Lep-pänen viihdytti yksinlaululla; Oi-va Rauma voitti viulua; Mrs. Ant-tonen esitti myös yksinlaulua säestäen itseään pianolla. Ohjel-ma päättyi Mr. Nopasen yksin-lauluun.

Tilaisuus päättyi seurustelun ja kahvitauon merkeissä.

Ensi viikon kahvikomiteaan va-littiin Aili Berkiö, Aili Bausha, Laina Roiko, Henni Lappalainen ja Anni Harju.

Tulevia tilaisuuksia

Kalevan Naisten ja Ritarien ko-kous perjantaina, lokak. 3, p:nä klo 7:30 ill. Kaleva Kodissa, 107 Mechanic St., Fitchburg.

Maukas voileipäpäivällinen Kalevan Huvilalla Fort Pond, Lan-caster, MA, sunnuntaina, lokak. 5, p:nä klo 12 - 1:30 iltapäivällä. Järjestäjä Fitchburgin Kalevai-set. Kaikki tervetulleita!

Finnish American Club of Sai-man kuukausikokous keskiviik-kona, lokak. 8, p:nä klo 7:30 ill. Saiman Puistossa, Scott Rd., Fitchburg.

Holiday Fair Salon Huvilalla Fort Pond, Littleton, MA, lauan-taina ja sunnuntaina, lokak. 11 & 12 p:nä. Lauantaina klo 10 - 2, sunnuntaina klo 7:30 - 12 aam. Järjestäjä Maynardin Kalevan Naiset ja Ritari. Kaikki tervet-uleita!

Uutispaloja

Westminsteriä kuvaava näyt-tely Wachusett Mountain hiihto-alueen galleriassa. Näyttely on Westminsterin historiallisen yh-distyksen organisoima ja esillä on esineistöä, valokuvia ja käsi-toita. Näyttely on esillä marras-kuun 9. p:nä ja on avoinna klo 10 aa - 8 ill. tiistaista sunnun-taisin. Vapaa sisäänpääsy.

Kummallista on tämä Uuden Englannin sää: koko kesän sateli pikkujulaa, mutta vuodenajan vaihduttua syksyyn jaksoi aurin-kokin tulla esiin pilvipeit-teestään. Tämän viikon ilmat ovat olleet ihan ihmeellisiä, mit-tari näyttää 80, vaikka olemme jo lokakuussa!

Ei oikein tiedä, miten järjestää vaatekomo, kun joka viikko tar-vitsee eriaisteisia vaatteita. Mil-loinkahan on turkin vuoro?

Massan osavaltion maan-tiekulolleisuus laski 8 prosenttia



Cyrus P. Koski III, Amherst, Mass. Comedy Attack ryhmän jäsen oli yksi Templetonissa pidetyn Ferncoln Fair'n esiin-tyjistä. Kuvassa hän treenaa ennen esitystään.

Vuotuinen Kalevan

Voileipäpöytä

Sunnuntaina, lokak. 5, 1986

Tarjoillaan klo 12 - 1:30 iltap.

Kalevan Huvilalla
Fort Pond, Lancaster, Mass.

Liput: Aikuiset \$ 5.00 Lapset \$ 2.00

Maynardin Kalevan Naisten ja Ritarien

Holiday Fair

Fort Pond, Littleton, MA

Lauantaina & sunnuntaina

Lokakuun 11 & 12 päivinä

Lauantaina klo 10 aam. - 2 iltap.
Taidetta, käsitoita, neuvoja jne.
hampurilaisia ja kuumia koiria

Lauantaiaamuna klo 7:30 - 12:00
Aamiaisen ja myyjäiset

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG
Howard J. Miller, Director Phone All Branches 345-6778

BOSK FUNERAL HOME

85 BLOSSOM ST FITCHBURG, MA TELEPHONE: 342-3635
Serving All Faiths

FUNERALS • CREMATIONS • REMOVALS
Services Within Your Means
Local or Distant



Our convenient location,
easily accessible from
all parts of city and
suburban towns.
Ground Level Entrance



AMPLE OFF STREET AREA FOR PARKING
IN COMPLIANCE WITH FTC

May

Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

WINSLOW P. MAY johtaja
Palvelusta Norwoodille ja
ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, Mass.
Puhelin: 726-1509

Kirkollisia

Fitchburg, MA

Elm St. Lähetysseurakunta

Sunnuntaina lokakuun 5 p.,
Klo 8:30 ap. radiohartausta NEW
LIFE - asemalta WEIM, 1280
Fitchburg. Jumalanpalvelus klo
9:30 ap. saarnaa pastori David
Wuori. Klo 10:30 ap. kahvi- ja
mehutarjoilu. Klo 10:45 ap. Py-
häkoulu kaikenikäisille.

Tiistaina, lokakuun 7 p. klo klo
7:30 ill. Aikuisten kuoroharjoitus.
Klo 7:30 ill. Viikkoillan hartaus-
tilaisuus.

Kahvitarjoilu kustantavat Mrs.
Lempi Tiilikkala, Mrs. Martha
Langen ja Mrs. Elvie Matson.

Messiah Luterilainen seurakunta

Sunnuntaina, lokakuun 5 p. klo
7:45 aam. Suomen kielinen Lu-
terilainen tunti WCMX 1000. Klo
8:15 aam. Suomen kielinen ju-
malanpalvelus ja H.P. Ehtoollis-
nen. Klo 9:15 aam. Sunnuntai-
koulu ja raamattu tunti. Klo 9:30
aam. Korkeakouluisten raam-
attu tunti. Klo 10:30 aam. Eng-
lannin kielinen jumalanpalvelus
ja H.P. Ehtoollinen. Klo 2:30 ill.
Nuoret kokoontuvat Gary ja Tam-
my Tollefsonin kodissa. Klo 6:00
ill. Virkakunnan kokous.

Huom! Perjantaina, lokakuun
10 p., klo 7:30 ill. Pappilassa har-
taushetki; laulua, soittoa ja ru-

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaus
HYVÄT UUTiset lähetetään jo-
ka sunnuntaiamu asemalta
WEIM, 1280 Fitchburg, klo 8:45.

Yleinen (suomenkielinen) ju-
malanpalvelus pidetään Kaleva
Kodissa, 107 Mechanic St., Fitch-
burg, sunnuntaisin alkaen klo 2
iltapäivällä. Erikoistilaisuuksista
ilmoitetaan aina tarvittaessa.

Gardner, Mass.

Covenant Lutheran kirkon lä-
hetystyöseura kokoontuu sun-
nuntaina, syysk. 28, p:nä klo 2:30
iltap. pastori ja Mrs. Kenneth E.
Johnsonin kotona, 1 Church St.
Luvassa mukava ohjelma. Kaik-
ki tervetulleita!

Troy, N.H.

Suomalaisessa Lähetys-
kirkossa, Dort St., on jumalan-
palvelus lauantaina, syyskuun
27. p:nä klo 7:00 illalla. Pastori
Keijo Aho, Quincy, MA, saaranaa.
Ystävii lausutaan tervetulleiksi
tähän suomalais-englantilaiseen
tilaisuuteen.

New Bedford, Mass.

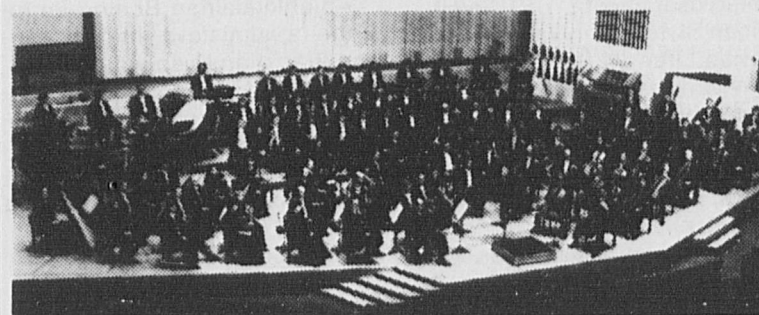
Zeiterion Theatre
Downtown New Bedford



and the
AT&T Greater
New Bedford Concert Series

proudly present the

HELSINKI
PHILHARMONIC
ORCHESTRA
OKKU KAMU
MUSIC DIRECTOR



WEDNESDAY, OCTOBER 15 8:00 PM
\$20.00 \$17.50 \$15.00

The Helsinki Philharmonic Orchestra, founded in 1882, returns this season for its third tour of the United States which we're proud to say includes the Zeiterion. During its first U.S. tour, in 1968, the Orchestra drew critical and audience acclaim in all 40 cities on the tour. Their second tour, in 1983, received similar acclaim. The last decade has marked a period of extensive growth for the Helsinki Philharmonic. Since settling into the new Finlandia Hall in 1971, the Orchestra's concert program has branched out into three series embracing some 70 concerts per year, in addition to festivals and foreign concert tours. The Orchestra has enjoyed a unique reputation as the first performer of several works by Sibelius; the composer himself conducted the premieres of these works. Okku Kamu was named Music Director of the Helsinki during the 1981-82 season. The conductor made his debut in 1965 and from 1966-68 served as leader of the Finnish National Opera Orchestra. At the age of 23 he won the prestigious Herbert von Karajan conductors' competition. As conductor of the Finnish National Opera, Kamu was responsible for bringing Aulis Sallinen's "The Red Line" to international attention at the Metropolitan, Bolshoi, Zurich and Sadler's Wells Opera Houses. He will conduct Sallinen's latest opera, "The King Goes Forth To France," at Covent Garden in 1987.

PROGRAM

Tchaikovsky Overture - Fantasy to Romeo & Juliet
Mussorgsky Pictures At An Exhibition
Sallinen Symphony No. 5

Zeiterion Theatre
684 Purchase St.
P.O. Box J-4084
New Bedford, MA
02741

Box Office Phone:

(617) 994-2900
Mastercard • VISA • American Express

When Ordering Tickets By Phone
Mention You Saw This Ad In
RAIVA AJA

AND RECEIVE A \$2.00 DISCOUNT!
Or Present This Coupon At Box Office.

HELSINKI
PHILHARMONIC
ORCHESTRA
Wed., Oct. 15, 1986
8:00 PM

\$2.00 Discount Coupon
Present at Zeiterion Theatre Box
Office when ordering tickets.
(Not valid with any other discounts)

HUHTALA OIL CO.

MAIN STREET, EAST TEMPLETON

Low
competitive
prices

FULL SERVICE
632-1221

24-HOUR
BURNER SERVICE
Dependability for over
40 YEARS

Our 3rd Generation
LOCALLY OWNED
Automatic Delivery is the same price as cash

Minimum 150 Gallons
8 Licensed Technicians
New Customers Welcomed
Our service area is from North Rutland to Orange

FUEL OIL
CASH ON DELIVERY
or within 10 Days
with established credit
MINIMUM 150 GALLONS

CASH ON DELIVERY
632-1226



LYDON & HAASE CO.

209 Fulton Street, Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719

KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ ja LÄMMITYSLAITTEITA

Kylpyhuoneita ja keittiöitä uudistetaan - Talouskoneita, Amana
jäkäpaappeja ja pakastajia, Kitchenaid astianpesukoneita

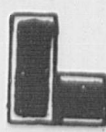
Kaikenlaisia vakuutuksia Puhutaan Suomea



NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. BOX 449 Westminister, MA
Välite tään myös kiinteistöjä Puhelin 874-2921

HENRY J. LEBLANC Insurance Agency, Inc.



Täydellinen vakuutuspalvelu

KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO

KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St., Fitchburg, MA Puh. 343-4853
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILJOITA

Suomen uutisia

Budjetti kehujen säestyksellä eduskunnalle

Viime viikkojen idänkaupakiistat tuntuivat poispyyhkäistyiltä, kun hallituspuolueiden ministeriryhmät viime tiistaina saatiin valtion ensi vuoden budjettiesitystä eduskunnalle. Budjetti sai jälleen tekijöiltään kehuja. Ehkä yksituumaisuuteen oli syynä se, että idänkaupakiistelyä virittänyt ulkoministeri ei ollut paikalla.

Ainoa riidanpoikanen hallituspuolueiden välillä budjetin tiimoilta on uhannut syntyä ns. marginaaliverouudistuksen toteuttamatta jättämisestä. Senkään osalta ei eilen edetty lievästi sanailua pidemmälle. Kaikki nykyiset hallitusosapuolet ovat sitä paitsi valmiita palaamaan asiaan ensi keväänä, jolloin edessä ovat hallitusneuvottelut. Uudistus kiinnostaa myös kokoomusta.

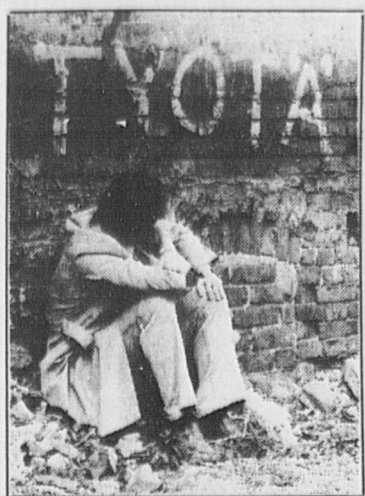
Pääministeri Kalevi Sorsa (sd.) arvioi budjettia esitellessään koko hallituskauden antia. Kehitys on hänen mukaansa ollut suotuisa: elintaso on kohennut tasaisesti, sosiaaliturvaa on pystytty parantamaan, talouskehitys on ollut hallinnassa. Ainoaksi suureksi miinusmerkiksi pääministeri nosti työttömyyden kasvun.

Sorsa mm. totesi avoimesti, ettei hallitus ole tyytyväinen saavutuksiinsa työttömyyden torjunnassa.

Hallituksen saavutukset

Sorsan mukaan tiistaina oli sopiva hetki tarkastella keuhalla 1983 alkaneen hallituksen työn tuloksia. Pääministerin tarkastelu kulki tähän tapaan:

-Taloutemme kehitys on pääosin ollut suotuisa. Tuotamme ensi vuonna noin 11 prosenttia enemmän tavaraita ja palveluja kuin hallituksen lähtökohtana taapalelleen vuonna 1983. Tuotantomme kasvu yhdessä öljyn hankinnan kanssa on näkynyt



Työttömyys oli yksi hallituksen huolenaiheista.

nopeasti vaurastumisena. Kotitalouksien ostovoima on ensi vuonna runsaat 13 prosenttia suurempi kuin vuonna 1983.

Sorsan mukaan bruttovoarasteen nousu on jäänyt pieneksi ja siitäkin suuri osa on laskentateknikkaa.

Kivisin työmaa

Sorsa totesi, että kun hallitus on nyt panostanut tutkimukseen ja teknologiaan, on muita kipeitäkin tarpeita jouduttu siirtämään nopeasti vaurastumisena. Kotitalouksien ostovoima on ensi vuonna runsaat 13 prosenttia suurempi kuin vuonna 1983.

Kivisin työmaa hallituksella on ollut työllisyyden hoidossa, Sorsa sanoi.

Hän laski, että työpaikkojen määrä on tällä vaalikaudella lisääntynyt ja avoin työttömyys on paljon vähäisempää kuin yleensä Euroopan markkinatalousmaissa.

-Työssäkäyvien osuus työikäisistä on meillä korkea ja työmarkkinat ovat kaikesta huolimatta kohtuullisen toimivat. Pääministeri jatkoi kuitenkin: -Avoimesti on silti sanottava, ettei hallitus ole tyytyväinen saavutuksiinsa työttömyyden torjunnassa. Erityisesti viime kuukausien kehitys on herättä-

nyt huolta. Hallitus antaakin ensi kuussa eduskunnalle lisäbudjettiesityksen, jolla ensi talvikauden työttömyyttä pyritään vähentämään.

Eduskunnan loppukiri

Kohtuullisen hyväksi Sorsa arvioi hallituksen ja eduskunnan yhteistyön tällä vaalikaudella. -Eduskunta on nyt aloittamassa loppusuoraansa ennen valtiollisia vaaleja. Toivoo sopii, ettei loppukirissä sen paremmin riuhotu kuin kangistuta, vaan vaalikausi saatetaan tyylikkääseen loppuun. Tavoitteeksi sopii tämän tulo- ja menoarvioesityksen riipeä ja asiallinen käsittely niin, että se saadaan vahvistetuksi tämän vuoden puolella, Sorsa sanoi.

Teollisuuden iskukyky

Sosiaalidemokraattinen pääministeri korosti tiistaina, että raskaimman vastuun taloutemme menestyksestä kantavat jatkossakin ne, jotka joutuvat myymään tavaransa ja palvelunsa kansainvälisen kilpailun piirissä oleville markkinoille.

-Meidän onkin yhteisvoimin pidettävä huoli teollisuutemme iskuvuomasta, laajenemisesta ja uusiutumisesta. Aikuisuusluterukseen panostaminen on tämän vuoksi varmasti seuraavan vaalikauden tärkein koulutuspoliittinen kysymys. Hallitus avaa pelin tässä tulo- ja menoarvioesityksessä.

Syyttävän sormensa Sorsa osoitti pörssi- ja valuuttakeinoittelijoihin: -Uutta tuotantoa ei synny pörssissä eikä pankissa, vaan tutkimuslaitoksissa ja tehtäissä. Toimikaamme niin, että arkinen, sitkeä puurtaminen uuden tuotannon ja viennin hyväksi palkitaan kaikin tavoin paremmin kuin spekulointi ja rahakauppa.

Syöttävän sormensa Sorsa osoitti pörssi- ja valuuttakeinoittelijoihin: -Uutta tuotantoa ei synny pörssissä eikä pankissa, vaan tutkimuslaitoksissa ja tehtäissä. Toimikaamme niin, että arkinen, sitkeä puurtaminen uuden tuotannon ja viennin hyväksi palkitaan kaikin tavoin paremmin kuin spekulointi ja rahakauppa.

No totta puhuen, en minä nois-

Suomen uutisia

Syysterveisiä Sievistä

Syksyinen tervehdys Suomesta, kolean tuulen ja tiikkusateen keskeltä!

Toivottavasti siellä Atlantin toisella puolella on kesää piisannut vähän pitempään.

Jutun kirjoittajana minun lie-nee parasta esitellä itseäni näin heti alkuun. Olen Sinikka Niemi, kieltenopiskelija ja kotoisin Keskipohjanmaalta, maalauskunnasta nimeltä Sievi. Kuluneena kesänä minulla oli ilo työskennellä kesäharjoittelijana Raivaajassa ja tahdonkin nyt näin lehden välityksellä kiittää tästä suurenmoisesta mahdollisuudesta ja samalla kertoa hieman kokemuksistani Amerikassa.

Eihän se elämäntyylillä siellä Massassa mitenkään vallon suuresti poikkea tästä suomalaisesta, mutta tietenkin jonkinlaisia eroja on havaittavissa. Mitään sopeutumisvaikeuksia minulla ei kuitenkaan missään vaiheessa ollut, elämä sujui normaaliin, arkiiseen tapaan niin siellä kuin täälläkin.

Auto on selvästi teille amerikkalaisille huomattavasti jokapäiväisempi kapistus kuin suomalaisille, ihan itsestään selvyyttä. Tällainen jalkamiesturisti ajatteli usein kaiholla Suomen tehokasta joukkoliikennettä - täällä kun bussilla pääsee kauimmaiseen peräkylään saakka.

Ruokatarvakauppoissa käynnit oli minulle joka kerta yhtä suuri ihmetyksen aihe. Voi sitä tavaraa paljoutta! Onhan täällä Suomessakin muutaman hyllymetrin verran erilaisia kahvisortteja tai erimerkkisiä jauholaatuja valittavana, mutta kun siellä teidän Heartlandeissa on muutama kymmenen hyllymetriä täynnä erilaisia majoneeseja, monensorttisia salaattinkastikkeita tai jos min-käläisiä peruna-ym lastuja.

No totta puhuen, en minä nois-

ta valikoimista ollut niinkään kiinnostunut, mutta laajat ja monipuoliset hedelmä- ja vihannesvalikoimat tekivät kyllä vaikutuksen. Täällä meillä kuin ei talviaikaan tahdo saada edes kunollista kurkkua tai tomaattia mistään sen eksoottisemmasta puhumattakaan.

Fitchburg oli minusta oikein rauhallinen ja miellyttävän tuntuinen kaupunki. Erityisen mukava oli todeta, että amerikansuomalaisten kerho- ja järjestötoiminta on vielä voimissaan.

Saiman puiston kesäjuhlat näyttivät keräävän todella suuren juhliavijasjoukon ja olivat ohjelmaltaan kaikin puolin suomalaiskansalliset, paitsi että ruokana täälläpäin tarjottaisiin kanan sijasta lihasoppaa ja riisipuuraa. Toivon mitä parhainta menestystä kesäjuhille jatkossakin.

Kesän sää siellä Massassa oli kuulemma vallan tavallista surkeampi, mutta minusta se kaikkein sateinen tuntui oikein kohtalalta - tuollaista kun Suomesta on lähes joka kesä. Lopetettiin työt elokuun lopussa päättämällä kuitenkin lähtöä tutustumaan siihen "aurinkoisempaan" Amerikkaan ja koroitelin bussilla Floridasta. No siellä sitä aurinkoa oli sitten lähes liikaa, olo oli ukkona kuin saunassa konsanaan! Hatua täytyy nostaa niille amerikkansuomalaisille, jotka kesänsäkin siellä jaksavat viettää. Suomalaisen hoitokoti ja Turistihaali Lantanassa olivat mielenkiintoisia vierailukohteita ja toivon niille parhainta menestystä jatkossa.

Raivaajan myötä sain ensikosketuksen journalismin kiehtovaan maailmaan, niinpä työskentely lehdessä oli erittäin mielenkiintoista. Toimitus on pieni mutta viihtyisä, ja viime keväänä hankittujen tekstinkäsittelylait-



Sinikka kirjoituspuuhissa Raivaajan toimituksessa.

teiden myötä lehti valmistuu entistä tehokkaammin ja jälki sen kun paranee. Minuntehtäväni oli lähinnä kääntää juttuja englannista suomeen joskin autoin myös muissa hommissa parhaan kykyni mukaan.

Ja varmaan te lukijat sen jo tiedättekin mutta sanonpahan kuitenkin: Raivaajan henkilökuunta on sitten eri mukavaa väkeä! Kiitokset kaikista kärsivällisyydestä ja ystävyydestä, jota he minua kohtaan osoittivat.

Suurkiitokset tietenkin myös Raivaajan johtokunnalle! Heidän myönteinen suhtautumisensa mahdollisti minulle tämän harvinaisen kesätyöpaikan, joka on ollut mitä hyödyllisin ja mielenkiintoisin kokemus. Voin vain toivota, että tyytyväisyys oli molempipuolista.

Lämpöistä ja miellyttävää syksyn jatkoa teille kaikille toivon. Sinikka Sievistä

Yliopisto sai juhlatunnuksen

Graafikko Pekka Loiri on voittanut Helsingin yliopiston 350-vuotisjuhlattunusta koskevan kilpailun. Palkintolautakunnan mielestä voittanut ehdotus on graafisesti hienostunut, ominakeinen ja tunnusena aiheensa tapahtumaa kuvastava.

Kutsuna järjestetyn kilpailun muut osanottajat olivat graafinen taiteilija Martti Mykkänen ja graafinen suunnittelija Erkki Ruuhinen. Kilpailulautakuntaan kuuluivat professori Matti Klinge, rakennussuunnittelupäällikkö Esa Pekkala-Koskela sekä professorit Jukka Pellinen ja Kyösti Varis.

Helsingin yliopisto täyttää 350 vuotta vuonna 1990. Graafikoille järjestetyn tunnustuskilpailun lisäksi Helsingin yliopisto tukee juhlatunnuksensa kunniaksi muutenkin taidetta. Yliopisto on tilannut juhlamusiikkia omilta säveltäjiltään apulaisprofessori Erkki Salmenhaaraalta ja lehtori Kalevi Aholta. Lisäksi järjestetään avoin sävellyskilpailu juhlien musiikillisesta tunnuksesta.

Nootti viisumeista

Suomen, Islannin, Norjan, Ruotsin ja Itävallan hallitukset vetosivat viime tiistaina Ranskan hallitukseen, jotta se luopuisi edellisviikolla määräämästään viisumipakosta näiden maiden osalta.

Maat sanovat samalla ottaneensa järkyttäneinä vastaan viime aikojen tiedot Ranskassa tapahtuneista terroriteoista.

Suomalaisyrityksillä ulkomailla jo 100,000 palkollista

Suomalaisten yhtiöiden tytäryrityksillä ulkomailla on nyt jo noin 100,000 työntekijää. Suurimman puolet näistä on suomalaisia ja puolet asianomaisen maan kansalaisia.

Tällaisen arvion esitti Eläkevakuutusosakeyhtiö Ilmarisen toimitusjohtaja Juhani Salminen esitellessään yhtiönsä tuoreita yhteistyösopimusta sveitsiläisen Swiss Lifen kanssa.

Swiss Lifen yli 80 maata kattavan verkoston kautta suomalaiset monikansalliset yritykset voivat nyt järjestää hyvän eläketurvan työntekijöilleen niissäkin maissa, joihin Suomen eläkejärjestelmä ei ulotu.

Ilmarinen uskoo myös saavansa asiakkaitaan ulkomaisissa Suomessa toimivia monikansallisia yrityksiä, jotka voivat liittää vapaaehtoisia lisäavustuksia yrityskohtaiseen järjestelmään.

Pienistä markkinoista ei ole kysymys, sillä toimitusjohtaja Salminen laskee ulkomailla olevien suomalaisten tytäryhtiöiden muodostavan noin kymmenen Suomen nykyisistä TEL-markkinoista.

Swiss Life on Euroopan suurin keskinäinen vakuutusyhtiö. Kah-

tena viime vuonna yhtiö on kumpanakin lähes kaksinkertaistanut toimintansa liikevaihdon.

Wärtsilän vessat jumboihin

Amerikkalainen Boeing-lentokoneita valmistava yhtiö on tilannut Wärtsilän Evac-yhtiön kehittämät alipaineviemärintijärjestelmät uusimpiin lentokoneisiin. Alipainejärjestelmä tulee ensimmäisen kerran käyttöön jumbojetissa, jotka valmistuvat vuonna 1988.

Lumi tuli Lappiin

Pohjois-Suomi sai viime torstaina lumipeitteen aina Oulua myöten. Ilmatieteen laitoksen mittausasemat mittasivat lumen syvyydeksi jo aamulla Ivalossa 12 senttiä, Pokassa peräti 20 senttiä ja Oulussa 2 senttiä, ja päivän aikana satoi myös lisää lunta.



Urho K. Kekkonen 1900 - 1986

Kunniolttakseen vuodesta 1981 eläkkeellä olleen ja pisimman ajan Suomen tasavallan presidenttinä toimineen Urho Kalevi Kekkosen muistoa posti- ja telehallitus laski 30.9.1986 liikkeelle surupostimerkin.

Arvo ja aihe: 5,00 markkaa. Surupostimerkin kuva-aiheena on Suomen tasavallan kahdeksannen presidentin Urho Kalevi Kekkosen muotokuva.

Tilaus ja osoitteenmuutos

osoitteen muuttuessa liittääkää vanha osoite mukaan

Nimi _____

Osoite _____

Postinumero _____

UUSI TILAUS ☐ UUDISTUS ☐

MAKSU \$ _____

USA: 12kk \$20.00, 6kk \$13.00, 3kk \$9.00
Ulkomailla 12kk \$24.00, 6kk \$17.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420
Puh. (617) 343-3822

FINNEXPRESS

FINNTASTIC GROUP FLIGHTS

FINNAIR SCHEDULED SERVICE

WEEKLY DEPARTURES—WEEKLY RETURNS

MINIMUM STAY 1 WEEK — MAXIMUM STAY 1 YEAR

LOWEST AVAILABLE AIRFARES FROM

NEW YORK \$690 • SEATTLE \$790

LOS ANGELES \$890 • MONTREAL \$610

* RULES AVAILABLE UPON REQUEST

CHILDREN 50% — INFANTS 10%

MONEY-SAVING TAX-FREE CONNECTIONS FROM ALL OTHER AIRPORTS IN NORTH AMERICA

SEATS ARE LIMITED — RESERVE YOURS EARLY

FOR RESERVATIONS CONTACT:

TRAVEL  SERVICE

40 East 49th Street New York, N.Y. 10017

Telephones:

212 832-8989 800 223-0567

HELSINKI & STOCKHOLM

\$599

from

AIRFARE • HOTEL • CRUISE

Too good to be true?

8 days and 7 nights for less than \$86 per day, including airfare! Here's what you get:

- Finnair jumbo jet from JFK to Helsinki •
 - A spacious room at a first class hotel in Helsinki •
 - An overnight cruise through the beautiful archipelago to Stockholm, Sweden •
 - A full day to spend in Sweden's royal capital then cruise back to Helsinki in your private cabin •
 - Two full breakfasts and two delicious dinners on your cruise ship •
 - Helsinki Card including entrance fees and much, much more •
- A week of peace and relaxation in two of Scandinavia's most beautiful cities. A value like this won't last long.

Call your Travel Agent now or call Finnair at 800-223-5700.

 **FINNAIR**
treats travel with finesse

FLY SAS TO FINLAND

Enjoy wide body comfort from our five gateway cities—New York, Chicago, Los Angeles, Seattle and Anchorage. Make convenient connections throughout Scandinavia to the principal cities in Finland.

Ask your Travel Agent about Scandinavian Airlines convenient schedules, low air fares and traditional hospitality and service.

 **SAS**